

# 印刷说明

材质：80g（哑粉纸）

成品尺寸：142x215mm

装订方式：骑马钉

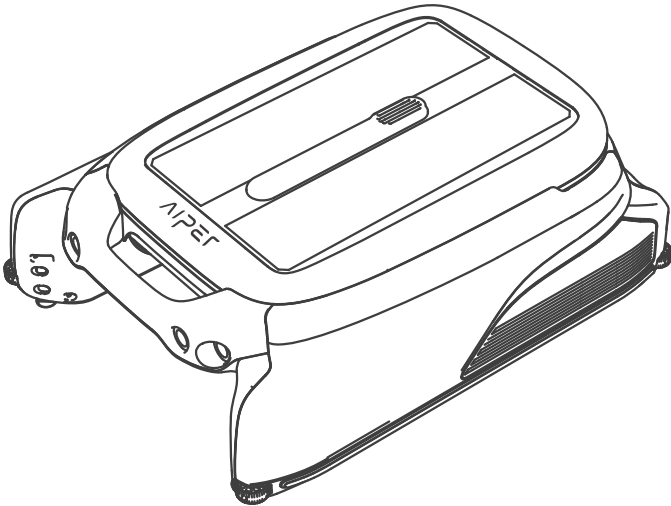
注意：此页不做印刷

# AIPER®

— bring vacation home —

## ROBOTIC POOL SKIMMER User Manual

Aiper Surfer S1/M1





# CONTENTS

---

English -----	2-22
Deutsch -----	23-45
Français -----	44-64
Español -----	65-85
Italiano -----	86-106
Português -----	107-127

---

Thank you for choosing Aiper.

You' ve now joined a family of millions who have already put their trust in Aiper to take care of their pools and are enjoying the convenience of a pristinely clean pool.

This user manual will help you maintain your Aiper Pool Skimmer and ensure it performs at its maximum efficiency for years to come. Please take a few minutes to read through this manual.

If you have any questions, please visit our website at [www.aiper.com](http://www.aiper.com) and contact our customer service team for assistance or more information.

### Aiper Customer Service:

Email: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

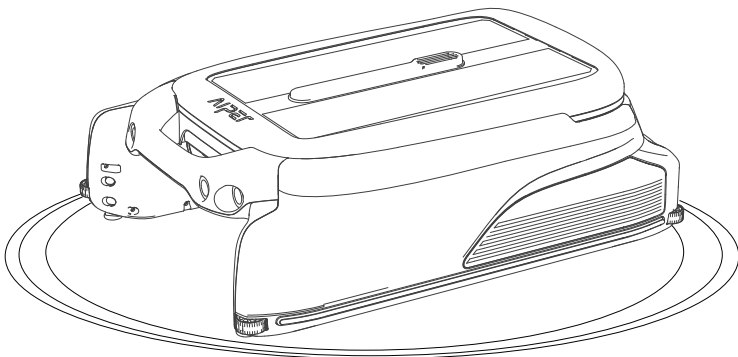
Facebook: [@AiperOfficial](https://www.facebook.com/AiperOfficial)



Scan for  
Video Guide



Scan the QR  
Code to Access  
Customer Support



**English**

**CONTENTS**

Important Safety Precautions ----- 4

1. Structure ----- 6

2. Specifications & Working Conditions ----- 8

3. Operations ----- 9

4. App and Network Configuration ----- 12

5. Operating Instructions----- 15

6. Maintenance & Storage ----- 17

7. Troubleshooting Solutions ----- 21

8. Packing List----- 22

9. Warranty ----- 22

## Important Safety Precautions

Please read this manual carefully and use your Aiper device in accordance with the manual instructions. Aiper is not liable for any losses or injuries caused by improper use of this device.

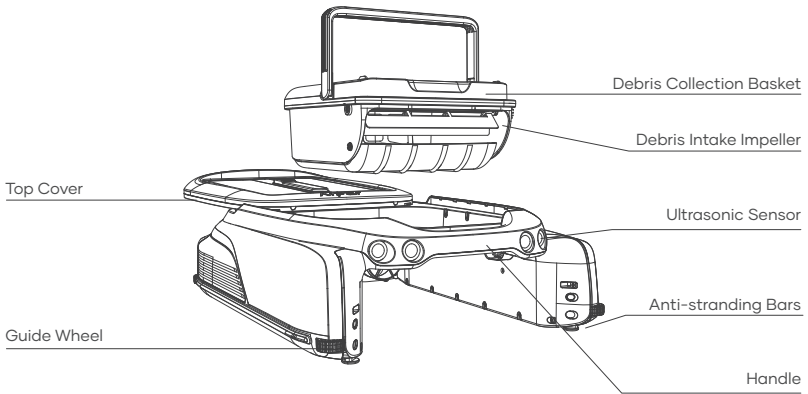
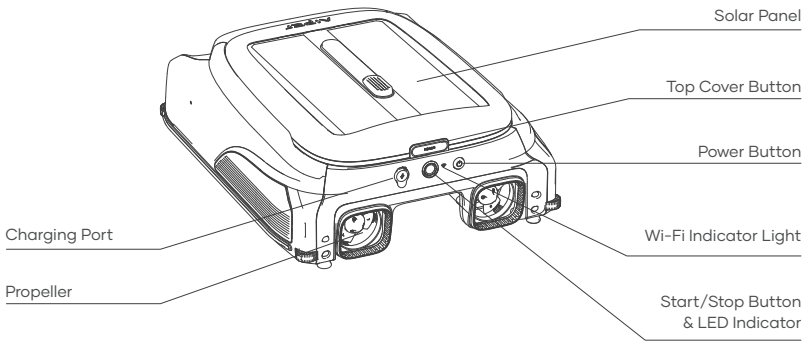
**For your safety and optimal performance of this device, please read and follow the following suggestions.**

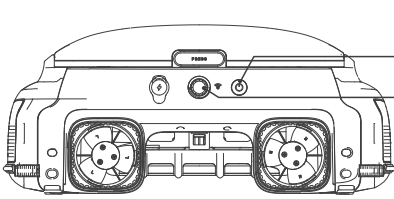
1. Do not operate your Aiper device while people or animals are in the pool.
2. Turn the device off while not in use or while performing maintenance.
3. Do not allow children to ride the device under any circumstances. Please supervise children when they are around an operational Aiper.
4. Use only authorized Aiper power adapters.
5. The adapter cord should only be replaced by a qualified electrician or Aiper Customer Care.
6. It's suggested to plug the power adapter into a power strip or surge protector and not directly into an electrical outlet.
7. Ensure your device is powered off and the charging port is dry before via adapter charging. While charging, your Aiper should be kept in a cool, well-ventilated area. Do not cover your Aiper while charging, as this may cause components to overheat.
8. Please store the machine indoors or in a cool place when not in use.
9. Do not run your Aiper out of the water as it may lead to over-heating.
10. Only certified professionals should disassemble the sealed driving kit of your Aiper.
11. Do not operate the device and pool filter simultaneously.
12. Watch your steps and maintain balance when working near the poolside.

13. Do not drop, pierce the shell, or intentionally damage the device in any way, as this may void your warranty.
14. When putting your device into the water, the front of the machine must face upwards and should never be placed upside down or thrown into the swimming pool.
15. Do not charge the device while the charging port is wet.
16. Do not use your Aiper device and another pool skimmer simultaneously.
17. Do not wash the solar panel using a pressure washer as this may damage the panel.
18. When the device is running, do not put your hands into any part of the device as this may result in injury.

Please read this user manual carefully before operating the device.

1. Structure





- Power Button:**  
Press and hold the Power Button for 2 seconds to turn on/off the device.
- Start/Stop Button & LED Indicator:**  
Press Once: Start/Stop Cleaning  
Press and hold the Power Button for 10 seconds to restore factory settings

## LED Indicator:

Status	LED Indicator	Meaning
Working	Solid Blue Light	The device is operating normally and charging through the solar panel.
	Blue Light Flashing Slowly	The device is operating normally but not charging through the solar panel.
	Solid Yellow Lights	Low battery. The device is operating intermittently and is charging via the solar panel.
	Yellow Light Flashing Slowly	Low battery. The device is operating intermittently but is not charging via the solar panel.
	Flashing Red Light	A fault has occurred (see the Troubleshooting Solutions for details).
	Light Off	Powered off.
Adapter Charging	Solid Blue Light	The battery is fully charged.
	Pulsing Blue Light	Charging in progress, battery level above 30%.
	Pulsing Yellow Light	Charging in progress, battery level below 30%.
	Pulsing Red Light	Charging in progress. The battery level is too low for the device to operate.

## Wi-Fi Indicator Light:

Wi-Fi Light Status	Meaning
Flashing Blue Light	Starting network configuration / network configuration in progress.
Solid BLue Light	Network connected.
Off	Network not connected.

## 2. Specifications & Working Conditions

1. Pool Size: This device works in most household pools, with exception to infinity pools and pools made of glass.
2. Charger Input: 100-240V,60/50Hz,0.8A
3. Charger Output: 12.6V/1.8A
4. Charging Time: 4 Hours
5. Battery Life: Up to 10 Hours
6. IP Grade: IPX7 Waterproof
7. Battery Pack: 4000mAh
8. Battery Pack Voltage: 10.8V
9. Water Depth: Above 7 Inches
10. Frequency Range: 2412~2484 MHZ
11. Maximum Radio Frequency Emission Power: 20.5dBm

### **CAUTION:**

Your Aiper Pool Skimmer is best used in the water conditions detailed below.

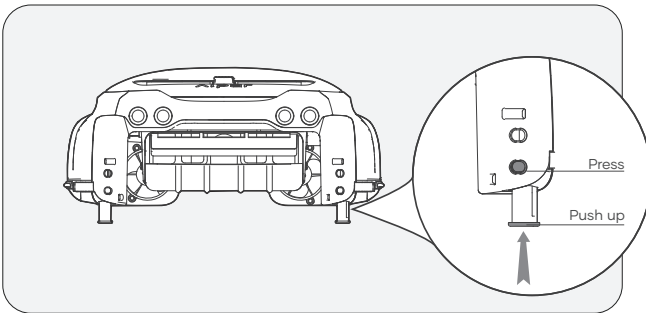
- Temperature: 50-95°F (10-35°C)
- pH Value: 7.0-7.4
- Chlorine: Maximum 4 ppm
- NaCl: Maximum 6500 ppm

### 3. Operations

#### A. Using the Anti-stranding Bars

- When to use: If there are shallow stairs or other structures in your pool, the skimmer may become stuck on these obstacles. You can adjust the built-in anti-stranding bars to prevent this.
- How to Use: Press the upper button on the bar housing and pull down the bars. Adjust them in pairs - both front and/or both rear to keep the device balanced. To return the bars to their housing, press the associated button and press up on the bars until they lock into place.

#### Large picture of anti-grounding bar



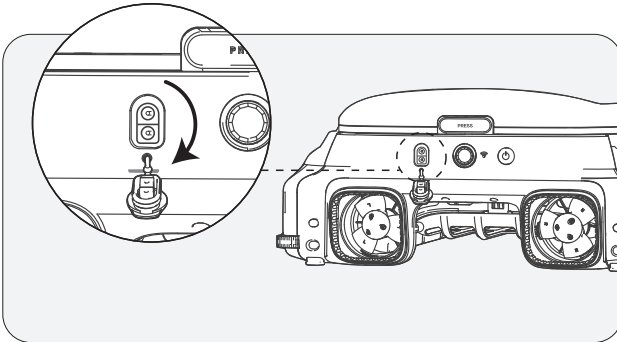
## B. Charging

There are two charging methods available:

- 1) Solar Charging: After turning on the device, place it in sunlight and the device will automatically charge.
- 2) Charging by adaptor: Without sufficient sunlight, your devices solar panel may not be efficient for charging. Charging port on device allows you to always be in control of your clean and gives you an alternative charging method.

### Notes:

- If the device does not power on when pressing and holding the Power Button for 2 seconds upon first use, please charge it with the DC Adapter first.
- DC Adapter charging: The device will automatically turn on while using this method and will be turned off while unplug the adapter.
- Once fully charged or before use, disconnect the power adapter and close the charging port cover to prevent water from entering the device.

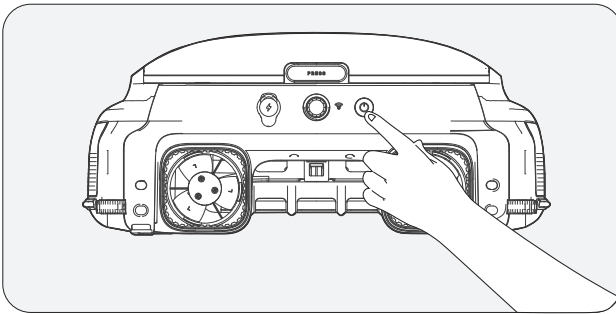


### C. On/Off

- Power On: Press and hold the Power Button for 2 seconds.
- Power Off: Press and hold the Power Button for 2 seconds.
- When On: When in adequate sunlight, the solar panel will charge the device and the device will enter Standby Mode.
- Turning Off the Device: Will disconnect the device from the network and the solar panel will cease charging your device.

#### ⚠ Please place the machine on a level surface before powering on

- The LED light will flash quickly upon startup. Wait until the LED light stays on steadily before submerging the machine in water.



## **4. App and Network Configuration**

- To remotely view and control your device using the Aiper App, please ensure the device in range with sufficient network coverage, otherwise remote access may be unavailable.
- App control is optional and requires network configuration for access. Device can be operated for pool cleaning without app connectivity.

### **A. Download the Aiper App**

Download or update the "Aiper" app from the App Store or Google Play Store.

### **B. Network Configuration**

- 1) The Aiper App is compatible with the following smart devices:
  - Apple (iOS) Version 12 and up – iPhone, iPad.
  - Android Version 8.0 and up operating systems.
- 2) Ensure that your smart device (phone/tablet) has been connected to your home/pool Wi-Fi network.
- 3) Ensure your smart device (phone/tablet) Bluetooth has been enabled.
- 4) Ensure your router supports 2.4Ghz Wi-Fi frequency.
- 5) Keep your phone close to the machine (within 20 feet) for better connection with device.

### **C. Create an Account**

- 1) When using the Aiper App for the first time, tap the "Sign In" button on the login page to create an account.
- 2) Select your region, enter your email, and tap "Continue" to proceed.
- 3) Follow the page prompts to enter the verification code in the email and set your account password.
- 4) Tap "Confirm" and agree to the User Agreement and Privacy Agreement to complete account creation.

## D. Log in to the App

- 1) Tap the "Log in" button on the home page to log in to your account.
- 2) Enter your email and password, and then tap "Log in" to log in to the Aiper app.

## E. Add Device/ Configure Network

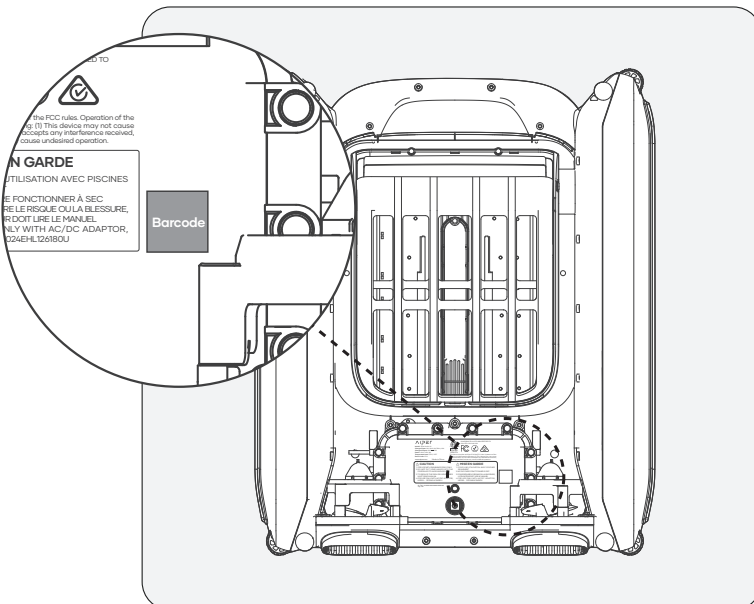
Choose any of the following network configuration methods:

### 1) Adding via Bluetooth

- Tap the "Add" button in the device list to add and link the device and start network configuration.
- Follow the app prompts to complete Bluetooth pairing, and then start network configuration.

### 2) Adding via Code

- If your phone cannot detect the Bluetooth signal of the device and you fail to add the device via Bluetooth, you can add its Wi-Fi by scanning its barcode.



- Tap "Add via Code" to start configuring your device to the network via the code.
- Follow the prompts to scan the barcode on the device.
- Tap "Set Now" and connect to the device's Wi-Fi in the system settings following the app prompts.
- After successful connection, tap Next to start network configuration.

### 3) Manual Configuration

- Manual Configuration must be completed within 10 minutes of device startup. Otherwise the system will need to be restarted.
- If you fail to add the device via the QR code, you can manually select the device type to add the device's Wi-Fi.
- Tap to select the device type.
- Select the corresponding device model and tap 'Add'.
- Tap "Set Now" and connect to the device's Wi-Fi in the system settings following the app prompts.
- Follow the prompts to complete Bluetooth pairing, and then start network configuration.

### App Troubleshooting

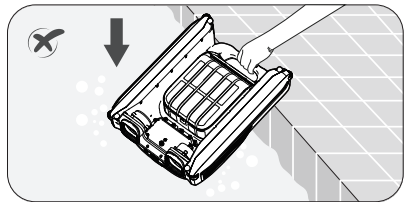
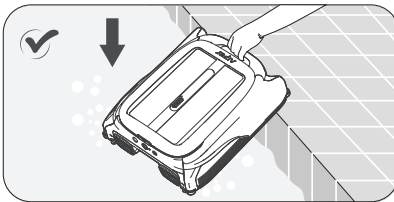
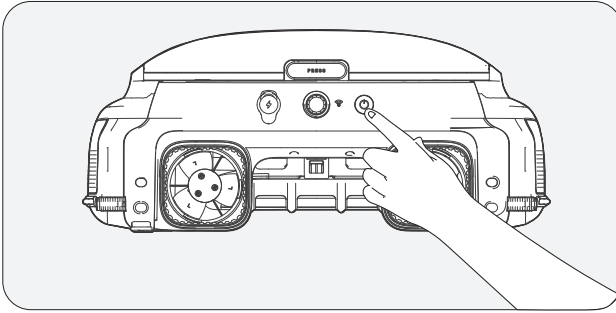
"Device not found"	The APP cannot establish connection with the device.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensure the device is turned on.</li> <li>- Ensure the connection is not pending. If the LED indicator is flashing, reset the devices Wi-Fi.</li> <li>- The device is too far away from your router. Adjust your router's position or install a Wi-Fi extender at home to ensure Wi-Fi coverage for the device.</li> </ul>
"Network configuration failed"	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incorrect Wi-Fi password.</li> <li>- Wi-Fi is 5GHz.</li> <li>- Wi-Fi network signal is too weak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The device is too far away from your router. Adjust your router's position or install a Wi-Fi extender at home to ensure Wi-Fi coverage for the device.</li> </ul>

## 5. Operating Instructions

### A. Automatic Cleaning Mode

When the device is on, press the Start/Stop button once on the device or in the app to Start/Stop automatic cleaning mode. In the Automatic Cleaning mode, the device operates automatically and will be charged by the solar panel on sunny days.

- By default, the device operates in the automatic cleaning mode.



To remove the device from the water, you can use the Aiper App to manually pilot the device to the edge of your pool for pickup or wait until the device reaches the edge of the pool and lift it out by the handle.

**C. Remote Mode (only supports operation within the Aiper App)**

You can use the Remote Mode in the Aiper App to manually pilot the device to move forward, backward, left, and right. If, in Remote Mode, the device idles for three minutes, it will revert to its previous mode.

**D. Intermittent Mode**

When the battery level is low, the LED Indicator will turn yellow. The device will operate intermittently and continue working once the battery level recovers.

- Important Information About Intermittent Mode: If sunlight is weak and the solar charging rate falls below the device's power usage rate, it will automatically shut down due to insufficient power. However, there's no need for manual intervention.

The device will recharge itself using the solar panel once the sun is out again the next day and will resume operation automatically.

**E. Detect Water Temperature (only available in the Aiper App)**

When the device is connected to your smart device, users may access their pools water temperature within the App.

**F. Restore Factory Settings**

To restore factory settings, press and hold the Power button for 10 seconds. This action will clear all data from the device, including network configurations and cleaning records.

## 6. Maintenance & Storage

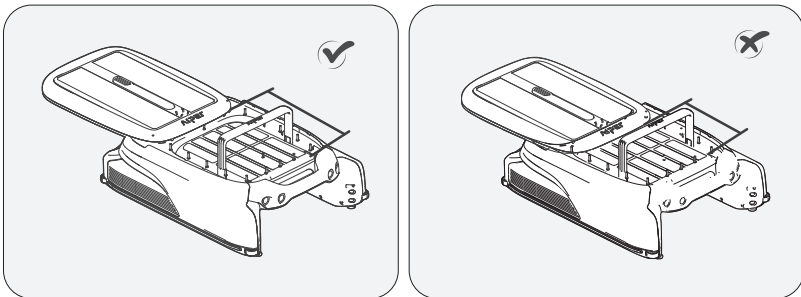
Clean out the debris collection basket every 2-3 days to keep the device running at high efficiency.

### A. Cleaning the Debris Collection Basket

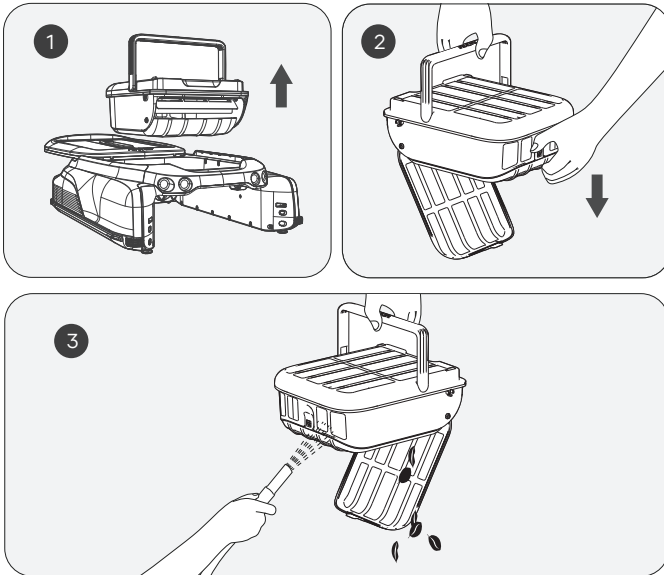
1) Grasp the handle of the device to lift it out of the pool, placing it on a flat surface.

Hold the device's handle with one hand (to prevent injury during operation), press the button on the solar panel cover with the other hand, and push the solar panel cover back.

- Pull the cover to the back end, otherwise it will affect the removal of the debris bin.
- The handle of the debris collection basket will pop up automatically. Please do not bring your head too close to avoid being hit by the pop-up handle.



2) Lift the handle of the debris collection basket to remove it from the device. Empty the bin and use a high-pressure water gun or hose to rinse the debris collection basket until completely clean.



3) Put the debris collection basket back into the device and push the top cover back to its original position. Ensure the cover is pushed into place to prevent it from slipping when lifting.

Please note that the handle on the cover of the debris collection basket will automatically return to its original position with the top cover in place.

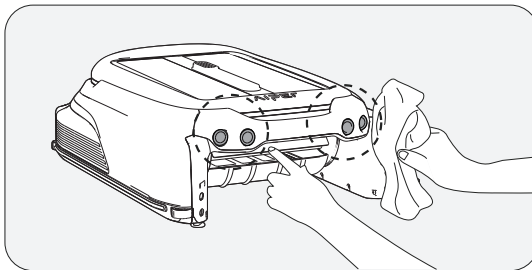
## B. Cleaning the Solar Panel

You may see some white residue on the solar panel, which are chemicals and minerals from your pools water. Rinse the residue on the solar panel with clean water and wipe it clean with a soft, dry cloth.

**WARNING:** Do not use a high-pressure washer or any tool to scrape the solar panel as this may damage the device and void your warranty.

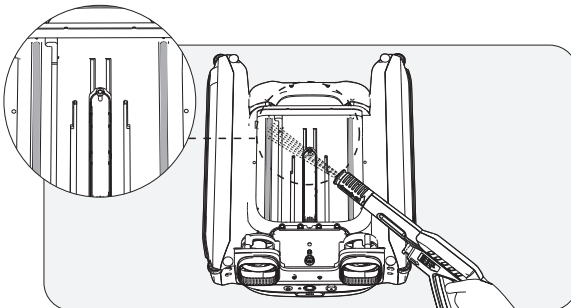
## C. Cleaning the Ultrasonic Sensor

Please use a soft, dry cloth to clean the ultrasonic sensor to prevent it from being obstructed by dirt.



## D. Cleaning the Slide Rails

When the top cover is hard to slide, there might be dirt or debris in the slide rail. Please flip the device over carefully and rinse the slide rail with a high-pressure water gun.



**E. Storing Your Device**

When winter comes or when the skimmer has not been used for more than a month, you can use the following methods to storing your device:

- 1). Ensure the device is not in low battery mode (LED Indicator shows a solid blue light).
- 2). Press and hold the Power Button for 2 seconds to turn it off.
- 3). Clean the device with a dry cloth.
- 4). Store in a cool, dry, indoor area away from high temperatures.
- 5). Fully charge the device before next use.
- 6). In order to better extend the life of the machine, you can use the DC Adapter to charge the machine once every 2 month.

## 7. Troubleshooting Solutions

**Note:** The solar panel can only operate to charge the device when the device is turned on.

When the device malfunctions, a red LED indicator light on the device will flash with the buzzer alarming, and the app will display the fault. You can attempt to troubleshoot the fault following the instructions in the FAQ or the prompts in the Aiper App or contact after-sales service.

## 8. Packing List

NO.	Name	Model	QTY(pc)
1	Skimmer	Aiper Surfer S1/M1	1
2	Charger	/	1
3	User Manual	/	1
4	Debris Collection Basket	/	1

## 9. Warranty

This product has passed all quality control and safety tests, conducted by the technical department of the factory.

1. This product comes with a warranty that covers your item's battery and motor from the date of purchase. The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly.
2. This warranty is voided if the product has been altered, misused, or has been repaired by unauthorized personnels.
3. The warranty extends only to manufacturing defects and does not cover any damage resulting from mishandling of the product by the owner.
4. The order number or record must be presented for any claim or repair during the warranty period.
5. This is an additional warranty offered by AIPER INTELLIGENT SARL. at 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. This warranty does not affect the free of charge remedies for lack of conformity that the consumer holds against the seller, according to law.
6. Warranty Email: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

### Declaration of Conformity (CE)



Aiper hereby declares that this product complies with all the requirements of the applicable EU directives 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. – You'll find the full text of the Declaration of Conformity, available at this QR code.

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:  
 AIPER INTELLIGENT SARL  
 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



**LE TRI**  
+ FACILE

BARQUETTE  
+ ÉTUI



FR

Cet appareil et  
ses accessoires  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



FR

Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Vielen Dank, dass Sie sich für Aiper entschieden haben.

Sie gehören jetzt zu einer großen Familie aus Millionen von Benutzern, die Aiper für die Pflege ihrer Pools vertrauen und den Komfort eines makellos sauberen Pools genießen.

Dieses Benutzerhandbuch unterstützt Sie bei der Wartung Ihres Aiper Pool-Skimmers und stellt dadurch sicher, dass Sie ihn in den kommenden Jahren mit höchster Effizienz betreiben können. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten, um dieses Handbuch durchzulesen.

Wenn Sie Fragen haben sollten, besuchen Sie bitte unsere Website unter [www.aiper.com](http://www.aiper.com) und wenden Sie sich an unser Kundendienstteam, um Unterstützung oder weitere Informationen zu erhalten.

## Aiper-Kundendienst:

Email: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

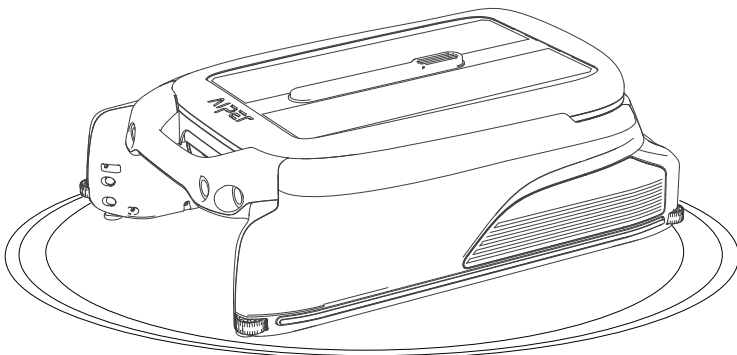
Facebook: [@AiperOfficial](https://www.facebook.com/AiperOfficial)



Suchen nach  
Videoanleitung



Scannen Sie den QR  
-Code, um Kundensupport  
zu erhalten.



**Deutsch**

**INHALT**

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen -----	25
1. Aufbau -----	27
2. Spezifikationen und Betriebsbedingungen-	29
3. Betrieb -----	30
4. App und Netzwerk-Konfiguration -----	33
5. Bedienungsanweisung -----	36
6. Wartung und Aufbewahrung -----	38
7. Lösungen zur Fehlerbehebung -----	42
8. Häufige Fehler -----	42
9. Gewährleistung -----	43

## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und verwenden Sie Ihr Aiper Gerät laut Anweisungen im Handbuch. Aiper ist nicht für jegliche Verluste oder Verletzungen haftbar, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts verursacht wurden.

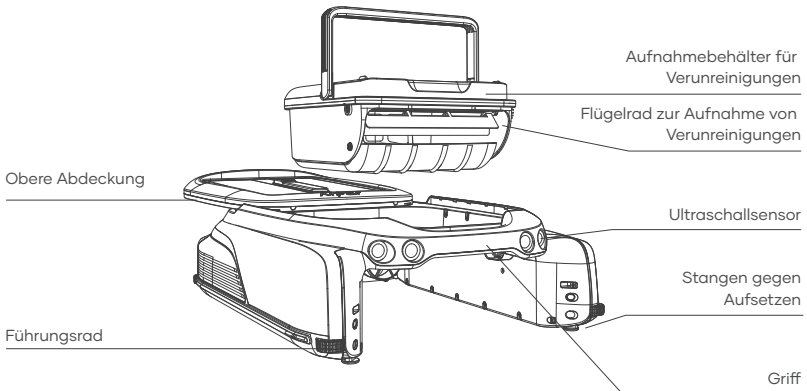
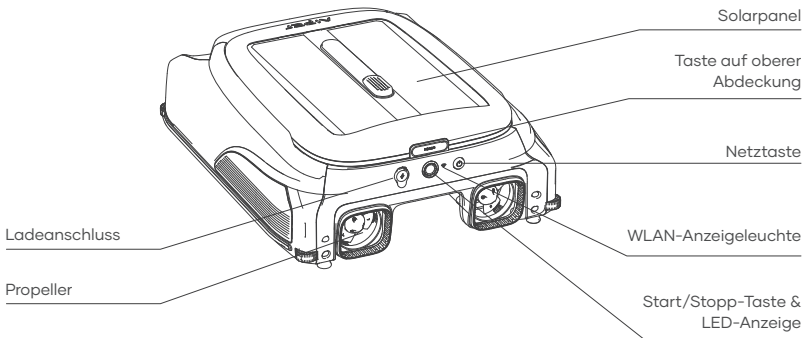
**Um Ihre Sicherheit und die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, lesen und befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise.**

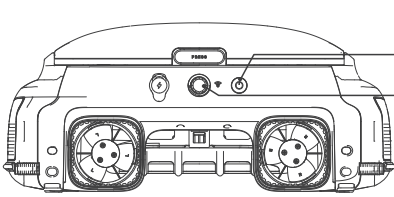
1. Sie dürfen Ihr Aiper Gerät nicht nutzen, während sich Personen oder Tiere im Pool befinden.
2. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Gebrauch ist oder Wartungsarbeiten ausgeführt werden.
3. Erlauben Sie unter keinen Umständen Kindern, während des Betriebs auf dem Gerät zu sitzen. Bitte beaufsichtigen Sie Kinder, wenn sie sich in der Umgebung eines in Nutzung befindlichen Aiper aufhalten.
4. Verwenden Sie nur von Aiper zugelassene Netzteile.
5. Das Netzkabel darf nur durch eine Elektrofachkraft oder die Aiper Kundenbetreuung ersetzt werden.
6. Es wird empfohlen, das Netzteil in eine Steckdosenleiste oder einen Überspannungsschutz und nicht direkt in eine Steckdose einzustecken.
7. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät ausgeschaltet und der Ladeanschluss trocken ist, bevor Sie es über das Netzteil aufladen. Während des Aufladens sollte Ihr Aiper in einem kühlen und gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden. Decken Sie Ihren Aiper während des Aufladens nicht ab, da dies zur Überhitzung von Komponenten führen kann.
8. Bewahren Sie das Gerät in einem Innenraum oder an einem kühlen Ort auf, wenn es nicht verwendet wird.
9. Betreiben Sie Ihren Aiper nicht außerhalb des Wassers, da dies zu Überhitzung führen könnte.
10. Nur zugelassene Fachkräfte dürfen den versiegelten Antriebssatz Ihres Aiper zerlegen.

11. Betreiben Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit einem Poolfilter.
12. Achten Sie beim Arbeiten am Poolrand darauf, wo Sie Ihre Füße absetzen, und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
13. Sie dürfen das Gehäuse nicht fallen lassen, durchbohren oder das Gerät absichtlich beschädigen, da dies zum Garantieverlust führen würde.
14. Wenn Sie Ihr Gerät im Wasser absetzen, muss die Vorderseite des Geräts nach oben zeigen. Es darf nie umgedreht im Wasser platziert oder in den Swimmingpool geworfen werden.
15. Laden Sie das Gerät nicht auf, während der Ladeanschluss nass ist.
16. Verwenden Sie nicht Ihr Aiper Gerät und einen anderen Pool Skimmer gleichzeitig.
17. Waschen Sie das Solarpanel nicht mit einem Hochdruckreiniger, da dies das Panel beschädigen könnte.
18. Wenn das Gerät läuft, dürfen Sie nicht mit den Händen beliebige Teile des Geräts berühren, da dies zu Verletzungen führen könnte.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch.

## 1. Aufbau





- Netztaaste:**  
Halten Sie die Netztaaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein-/auszuschalten.
- Start/Stopp-Taste & LED-Anzeige:**  
Einmal drücken: Reinigen starten/stoppen  
Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

## LED-Anzeige

Status	LED-Anzeige	Bedeutung
In Betrieb	Leuchtet durchgehend blau	Das Gerät funktioniert ordnungsgemäß und wird durch das Solarpanel aufgeladen.
	Blinkt langsam blau	Das Gerät funktioniert ordnungsgemäß, wird aber nicht durch das Solarpanel aufgeladen.
	Leuchtet durchgehend gelb	Akkustand niedrig. Das Gerät funktioniert mit Unterbrechungen und wird durch das Solarpanel aufgeladen.
	Blinkt langsam gelb	Akkustand niedrig. Das Gerät funktioniert mit Unterbrechungen, wird aber nicht durch das Solarpanel aufgeladen.
	Blinkt rot	Ein Fehler ist aufgetreten (siehe die Lösungen zur Fehlerbehebung für Details).
	Leuchte aus	Ausgeschaltet.
Laden durch Netzteil	Leuchtet durchgehend blau	Der Akku ist vollständig geladen.
	Pulsiert blau	Aufladen erfolgt, Akkustand oberhalb von 30%.
	Pulsiert gelb	Aufladen erfolgt, Akkustand unterhalb von 30%.
	Pulsiert rot	Laden erfolgt. Der Akkustand ist für den Betrieb des Geräts zu niedrig.

## WLAN-Anzeigeleuchte:

Status der WLAN-Leuchte	Bedeutung
Blinkt blau	Netzwerkconfiguration beginnt/Netzwerkconfiguration läuft.
Leuchtet durchgehend blau	Netzwerk verbunden.
Aus	Netzwerk nicht verbunden.

## 2. Spezifikationen und Betriebsbedingungen

1. Poolgröße: Das Gerät funktioniert in den meisten privaten Swimmingpools, mit Ausnahme von Infinitypools aus Glas.
2. Eingang Ladegerät: 100-240 V, 60/50 Hz, 0,8A
3. Ausgang Ladegerät: 12,6V/1,8A
4. Ladezeit: 4 Stunden
5. Akkuleistung: Bis zu 10 Stunden
6. IP-Schutzklasse: IPX7 Wasserfest
7. Akkupack: 4000 mAh
8. Spannung Akkupack: 10,8V
9. Wassertiefe: über 18 cm (7 Zoll)
10. Frequenzbereich: 2412~2484 MHz
11. Maximale Hochfrequenzemission: 20,5dBm

### VORSICHT:

Ihr Aiper Pool-Skimmer wird idealerweise bei den unten genannten Wasserbedingungen verwendet.

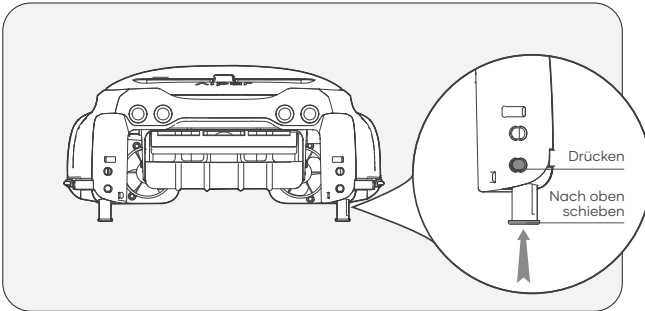
- Temperatur: 10-35 °C
- pH-Wert: 7,0-7,4
- Chlor: Maximal 4 ppm
- NaCl: Maximal 6500 ppm

### 3. Betrieb

#### A. Verwendung der Stangen gegen Aufsetzen

- **Einsatzzweck:** Wenn sich in Ihrem Pool an seichten Stellen beispielsweise Stufen oder andere Strukturen befinden, hängt der Skimmer möglicherweise an diesen Hindernissen fest. Sie können die eingebauten Stangen gegen Aufsetzen einstellen, um dies zu verhindern.
- **Verwendungsweise:** Drücken Sie auf die obere Taste auf dem Stangengehäuse und ziehen Sie die Stangen nach unten. Stellen Sie sie paarweise ein – beide vorn und/oder beide hinten, damit das Gerät ausbalanciert bleibt. Um die Stangen in ihr Gehäuse zurückzuschieben, drücken Sie auf die entsprechende Taste und drücken Sie die Stangen nach oben, bis sie verriegeln.

#### Große Abbildung der Stange gegen Aufsetzen



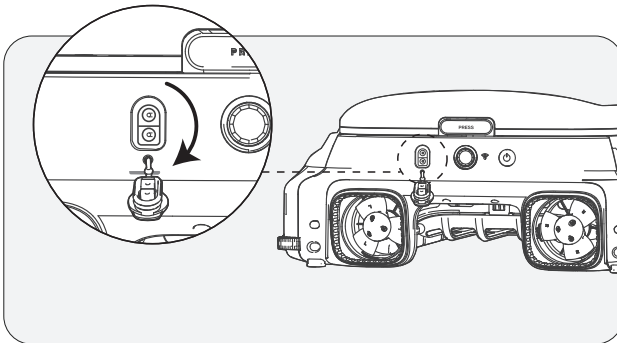
## Aufladen

Es stehen zwei Auflademethoden zur Verfügung:

- 1) Solarladung: Platzieren Sie das Gerät nach dem Einschalten im Sonnenlicht, damit es automatisch aufgeladen wird.
- 2) Laden über Netzteil: Ohne ausreichend Sonnenlicht ist mit dem Solarpanel Ihres Geräts unter Umständen kein effizientes Aufladen möglich. Mit dem Ladeanschluss am Gerät können Sie jederzeit auch ohne Sonnenschein reinigen und erhalten eine alternative Auflademethode.

### Hinweise:

- Aufladen mit Netzteil: Das Gerät schaltet sich bei Verwendung dieser Methode automatisch ein und wird beim Ausstecken des Netzteils wieder ausgeschaltet.
- Stecken Sie nach dem vollständigen Aufladen oder vor der Verwendung das Netzteil aus und schließen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses, um Wassereintritt in das Gerät zu verhindern.
- Wenn sich das Gerät nicht einschaltet, wenn bei der ersten Verwendung die Netztaaste 2 Sekunden lang gedrückt wird, laden Sie das Gerät bitte erst mit dem Netzteil auf.

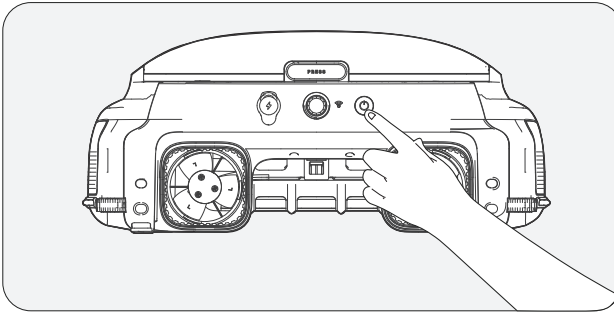


### C. Ein/Aus

- Einschalten: Halten Sie die Netztaсте 2 Sekunden lang gedrückt.
- Ausschalten: Halten Sie die Netztaсте 2 Sekunden lang gedrückt.
- Im eingeschalteten Zustand: Bei ausreichendem Sonnenlicht wird das Gerät durch das Solarpanel geladen und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
- Ausschalten des Geräts: Das Gerät wird vom Netzwerk getrennt und das Solarpanel lädt Ihr Gerät nicht mehr auf.

⚠ **Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf einer ebenen Oberfläche ab.**

- Beim Einschalten blinkt die LED-Leuchte schnell. Warten Sie, bis die LED-Leuchte dauerhaft ein ist, bevor Sie das Gerät in Wasser eintauchen.



## 4. App und Netzwerk-Konfiguration

- Um Ihr Gerät mit der Aiper App von einem entfernten Standort aus zu sehen und zu bedienen, muss es sich innerhalb eines Bereichs mit ausreichender Netzabdeckung befinden, da anderenfalls der Remote-Zugriff möglicherweise nicht verfügbar ist.
- Die Steuerung über App ist optional und erfordert für den Zugriff eine Netzwerk-Konfiguration. Das Gerät kann ohne App-Konnektivität für die Poolreinigung betrieben werden.

### A. Aiper App herunterladen

- Laden Sie die Aiper App aus dem App Store oder Google Play Store herunter oder aktualisieren Sie sie.

### B. Netzwerk-Konfiguration

- 1) Die Aiper App ist mit den folgenden smarten Geräten kompatibel:
  - Apple (iOS) Version 12 und höher - iPhone, iPad.
  - Android Version 8.0 und höher.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass Ihr smartes Gerät (Telefon/Tablet) mit dem WLAN-Netzwerk Ihres Zuhauses/Pool verbunden wurde.
- 3) Vergewissern Sie sich, dass an Ihrem smarten Gerät (Telefon/Tablet) Bluetooth aktiviert wurde.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Router die WLAN Frequenz 2,4 GHz unterstützt.
- 5) Halten Sie Ihr Telefon in der Nähe des Geräts (innerhalb von 6 Metern/20 Fuß), um eine bessere Verbindung mit dem Gerät zu erreichen.

### C. Ein Konto erstellen

- 1) Wenn Sie die Aiper App erstmals verwenden, tippen Sie auf die Schaltfläche „Anmelden“ auf der Anmeldeseite, um ein Konto zu erstellen.
- 2) Wählen Sie Ihre Region aus, geben Sie Ihre E-Mail ein und tippen Sie auf „Fortsetzen“, um den Vorgang fortzusetzen.
- 3) Folgen Sie den Aufforderungen auf der Seite, um den Prüfcode in der E-Mail einzugeben und Ihr Kennwort für das Konto festzulegen.
- 4) Tippen Sie auf „Bestätigen“ und stimmen Sie der Endbenutzer-Lizenzvereinbarung und der Datenschutzvereinbarung zu, um die Kontoerstellung abzuschließen.

**D. Bei der App anmelden**

- 1) Tippen Sie auf die Schaltfläche „Anmelden“ auf der Startseite, um sich an Ihrem Konto anzumelden.
- 2) Geben Sie Ihre E-Mail und Ihr Kennwort ein und tippen Sie dann auf „Anmelden“, um sich an der Aiper App anzumelden.

**E. Gerät hinzufügen/Netzwerk konfigurieren**

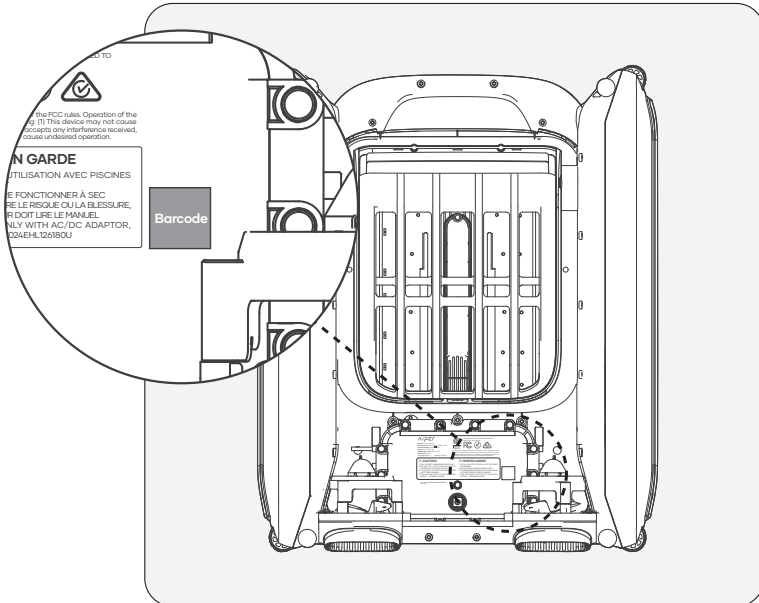
Wählen Sie eine der folgenden Methoden für die Netzwerk-Konfiguration aus:

1) Hinzufügen über Bluetooth

- Tippen Sie auf die Schaltfläche „Hinzufügen“ in der Geräteliste, um das Gerät hinzuzufügen und zu verknüpfen, und starten Sie die Netzwerk-Konfiguration.
- Folgen Sie den Aufforderungen in der App, um die Bluetooth Kopplung abzuschließen, und starten Sie dann die Netzwerk-Konfiguration.

2) Hinzufügen über Code

- Wenn Ihr Telefon nicht das Bluetooth-Signal des Geräts erkennen kann und Sie das Gerät nicht über Bluetooth hinzufügen können, dann haben Sie die Möglichkeit, das WLAN des Geräts durch Scannen des Barcodes hinzuzufügen.



- Tippen Sie auf „Über Code hinzufügen“, um mit der Konfiguration Ihres Geräts für die Netzwerkverbindung über Code zu beginnen.
- Folgen Sie den Anweisungen, um den Barcode auf dem Gerät zu scannen.
- Tippen Sie auf „Jetzt einstellen“ und stellen Sie durch Befolgen der Anweisungen in der App eine Verbindung mit dem WLAN des Geräts in den Systemeinstellungen her.
- Nach der erfolgreichen Verbindung tippen Sie auf Weiter, um die Netzwerk-Konfiguration zu beginnen.

### 3) Manuelle Konfiguration

- Die manuelle Konfiguration muss innerhalb von 10 Minuten nach dem Einschalten des Geräts abgeschlossen werden. Anderenfalls muss das System neu gestartet werden.
- Wenn Sie das Gerät nicht über den QR-Code hinzufügen können, haben Sie die Möglichkeit, den Gerätetyp manuell auszuwählen, um das WLAN des Geräts hinzuzufügen.
- Tippen Sie zum Auswählen des Gerätetyps.
- Wählen Sie das entsprechende Gerätemodell aus und tippen Sie auf „Hinzufügen“.
- Tippen Sie auf „Jetzt einstellen“ und stellen Sie durch Befolgen der Anweisungen in der App eine Verbindung mit dem WLAN des Geräts in den Systemeinstellungen her.
- Folgen Sie den Aufforderungen, um die Bluetooth-Kopplung abzuschließen, und starten Sie dann die Netzwerk-Konfiguration.

### Fehlerbehebung in der App

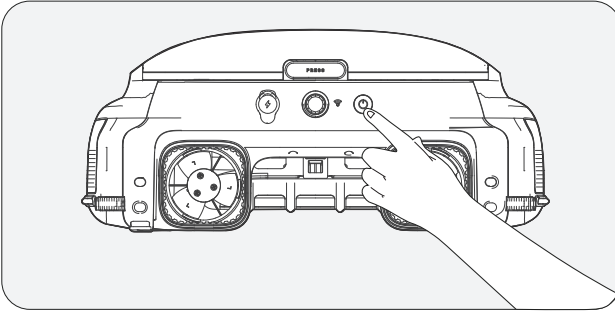
„Gerät nicht gefunden“	Die APP kann keine Verbindung mit dem Gerät herstellen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.</li> <li>– Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung bereits hergestellt wurde. Wenn die LED-Anzeige blinkt, setzen Sie das WLAN des Geräts zurück.</li> <li>– Das Gerät ist zu weit von Ihrem Router entfernt. Passen Sie die Position Ihres Routers an oder installieren Sie zuhause einen WLAN Extender, um die WLAN Abdeckung für das Gerät sicherzustellen.</li> </ul>
„Netzwerk-Konfiguration fehlgeschlagen“	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Falsches WLAN-Kennwort.</li> <li>– WLAN ist 5 GHz.</li> <li>– WLAN-Netzwerksignal ist zu schwach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Das Gerät ist zu weit von Ihrem Router entfernt. Passen Sie die Position Ihres Routers an oder installieren Sie zuhause einen WLAN-Extender, um die WLAN Abdeckung für das Gerät sicherzustellen.</li> </ul>

## 5. Bedienungsanweisung

### A. Automatischer Reinigungsmodus

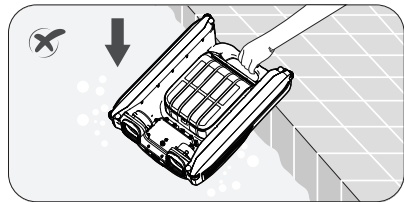
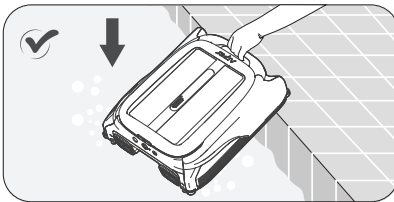
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Start/Stopp-Taste einmal auf dem Gerät oder in der App, um den automatischen Reinigungsmodus zu starten/zu stoppen. Im automatischen Reinigungsmodus wird das Gerät automatisch betrieben und an sonnigen Tagen durch das Solarpanel geladen.

- Standardmäßig wird das Gerät im automatischen Reinigungsmodus betrieben.



### B. Das Gerät im Pool platzieren

Platzieren Sie das Gerät vorsichtig horizontal auf der Wasseroberfläche, wobei das Solarpanel nach oben zeigt.



Um das Gerät aus dem Wasser zu entfernen, können Sie das Gerät mithilfe der Aiper App manuell zum Rand Ihres Pools steuern, um es dort herauszunehmen. Sie können auch warten, bis das Gerät den Rand Ihres Pools erreicht, und es dann am Griff herausheben.

### C. Fernsteuermodus (Betriebsart wird nur innerhalb der Aiper App unterstützt)

Sie können den Fernsteuermodus in der Aiper App verwenden, um das Gerät manuell vorwärts, rückwärts, nach links und nach rechts zu steuern. Wenn das Gerät im Fernsteuermodus drei Minuten lang inaktiv ist, kehrt es in seinen vorherigen Modus zurück.

### D. Intermittierender Modus

Bei niedrigem Akkustand wird die LED-Anzeige gelb. Beim Gerätebetrieb treten Unterbrechungen auf und das Gerät setzt seinen Betrieb fort, sobald wieder ein ausreichender Akkustand erreicht wurde.

- **Wichtige Information zum intermittierenden Modus:** Wenn bei schwachem Sonnenlicht die Solarladeleistung des Geräts gerin er ist als sein Stromverbrauch, schaltet sich das Gerät aufgrund von unzureichender Akkuleistung automatisch aus. Allerdings ist kein manueller Eingriff nötig.

Das Gerät lädt sich mit dem Solarpanel selbst auf, sobald die Sonne wieder scheint, und nimmt den Betrieb automatisch wieder auf.

### E. Wassertemperatur erkennen (nur in der Aiper App verfügbar)

Wenn das Gerät mit Ihrem smarten Gerät verbunden ist, können die Benutzer die Wassertemperatur ihrer Pools innerhalb der App abrufen.

### F. Werkseinstellungen wiederherstellen

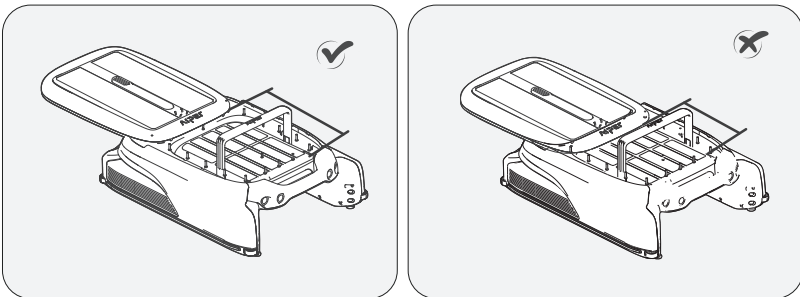
Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die Netzaste 10 Sekunden lang gedrückt. Diese Aktion löscht alle Daten aus dem Gerät, einschließlich Netzwerk-Konfigurationen und Reinigungsdaten.

## 6. Wartung und Aufbewahrung

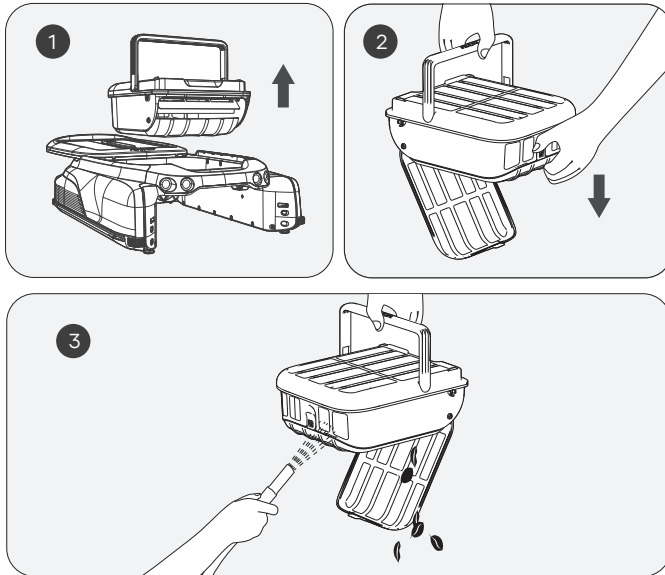
Leeren und reinigen Sie den Aufnahmebehälter für Verunreinigungen alle 2-3 Tage, damit das Gerät mit hoher Effizienz läuft.

### A. Reinigen des Aufnahmebehälters für Verunreinigungen

- 1) Ergreifen Sie das Gerät am Griff, um es aus dem Pool herauszuheben, und platzieren Sie es auf einer ebenen Oberfläche. Halten Sie den Gerätegriff mit einer Hand (um sich während des Vorgangs nicht zu verletzen), drücken Sie die Taste auf der Abdeckung des Solarpanels mit der anderen Hand und schieben Sie die Abdeckung des Solarpanels zurück.
- Ziehen Sie die Abdeckung zum hinteren Ende, anderenfalls beeinträchtigt sie die Entnahme des Behälters für Verunreinigungen.
  - Der Griff des Aufnahmebehälters für Verunreinigungen klappt automatisch hoch. Halten Sie Ihren Kopf nicht zu nah an den Griff, damit Sie nicht durch den hochklappenden Griff getroffen werden.



- 2) Heben Sie den Griff des Aufnahmebehälters für Verunreinigungen an, um ihn aus dem Gerät zu entnehmen. Leeren Sie den Behälter und spülen Sie ihn mit einem Hochdruckreiniger oder Schlauch durch, bis der Aufnahmebehälter für Verunreinigungen vollständig sauber ist.



- 3) Setzen Sie den Aufnahmebehälter für Verunreinigungen in das Gerät zurück und drücken Sie die obere Abdeckung wieder in ihre ursprüngliche Position. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung fest an ihrem Ort sitzt, damit sie beim Anheben nicht rutscht.

Bitte beachten Sie, dass der Griff auf der Abdeckung des Aufnahmebehälters für Verunreinigungen automatisch in seine ursprüngliche Position zurückkehrt, wenn die obere Abdeckung eingesetzt wurde.

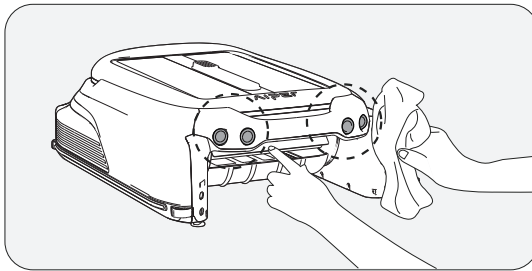
## B. Reinigen des Solarpanels

Möglicherweise sehen Sie einige weiße Rückstände auf dem Solarpanel, bei denen es sich um Chemikalien und Mineralien aus dem Wasser Ihres Pools handelt. Spülen Sie die Rückstände auf dem Solarpanel mit sauberem Wasser ab und wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch sauber.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder ein anderes Werkzeug zum Abkratzen des Solarpanels, da dies das Gerät beschädigen und Ihre Garantie ungültig machen könnte.

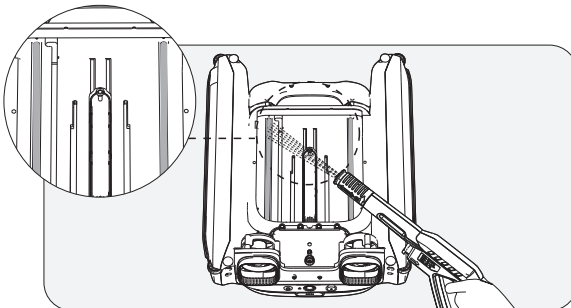
## C. Reinigen des Ultraschallsensors

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen des Ultraschallsensors, damit er nicht durch Schmutz blockiert wird.



## D. Reinigen der Gleitschienen

Wenn die obere Abdeckung nur mit hohem Kraftaufwand geschoben werden kann, befinden sich möglicherweise Schmutz oder Verunreinigungen in der Gleitschiene. Drehen Sie das Gerät vorsichtig um und spülen Sie die Gleitschiene mit einem Hochdruckreiniger durch.



## E. Lagern Ihres Geräts

Wenn der Winter kommt oder der Skimmer länger als einen Monat nicht verwendet wurde, können Sie die folgenden Methoden für das Lagern Ihres Geräts verwenden:

- 1). Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht im Modus mit niedrigem Akkustand befindet (LED-Anzeige leuchtet ständig blau).
- 2). Halten Sie die Netztaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- 3). Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
- 4). Lagern Sie es in einem kühlen, trockenen Bereich in einem Innenraum, an dem keine hohen Temperaturen auftreten.
- 5). Laden Sie das Gerät vor der nächsten Verwendung vollständig auf.
- 6). Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, können Sie es einmal alle 2 Monate mit dem Netzteil aufladen.

## 7. Lösungen zur Fehlerbehebung

**Hinweis:** Das Solarpanel kann das Gerät nur dann laden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, blinkt eine rote LED-Anzeigeleuchte auf dem Gerät, der Summer gibt einen Alarm aus und die App zeigt den Fehler an. Sie können versuchen, den Fehler laut Anweisungen im Handbuch oder Aufforderungen in der Aiper App zu beseitigen, oder sich an den Kundendienst wenden.

## 8. Packliste

NR.	Name	Modell	ANZ (Stk)
1	Skimmer	Aiper Surfer S1/M1	1
2	Ladegerät	/	1
3	Benutzerhandbuch	/	1
4	Aufnahmebehälter für Verunreinigungen	/	1

## 9. Gewährleistung

Dieses Produkt hat alle Qualitäts- und Sicherheitstests bestanden, die von der technischen Abteilung des Werks durchgeführt wurden.

1. Dieses Produkt wird mit einer Gewährleistung geliefert, die den Akku und den Motor Ihres Artikels ab dem Kaufdatum abdeckt. Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes für die Gewährleistung.
2. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt verändert, missbraucht oder von nicht autorisierten Personen repariert wurde.
3. Die Garantie erstreckt sich nur auf Fabrikationsfehler und deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung des Produkts durch den Besitzer entstehen.
4. Bei Reklamationen oder Reparaturen während der Garantiezeit muss die Bestellnummer oder der Beleg vorgelegt werden.
5. Dies ist eine zusätzliche Gewährleistung, die von AIPER INTELLIGENT SARL, in 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France, angeboten wird. Diese Gewährleistung beeinträchtigt nicht die kostenlosen Rechtsbehelfe wegen Vertragswidrigkeit, die der Verbraucher nach dem Gesetz gegenüber dem Verkäufer geltend machen kann.
6. Gewährleistung E-Mail: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

### Declaration of Conformity (CE)



Aiper erklärt hiermit, dass dieses Produkt allen Anforderungen der zutreffenden EU-Richtlinien 2014/35/EU (LVD); 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. entspricht - den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter diesem QR-Code.

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:  
AIPER INTELLIGENT SARL  
43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



Dieses Symbol auf dem Produkt gibt an, dass es nicht als Hausmüll zu behandeln ist. Es muss bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.

Merci d'avoir choisi Aiper.

Vous venez de rejoindre une grande famille de millions d'utilisateurs qui font déjà confiance à Aiper pour prendre soin de leurs piscines et qui profitent du confort d'une eau toujours impeccable.

Ce manuel d'utilisation vous aidera à entretenir votre robot nettoyeur de piscine Aiper et à vous assurer qu'il fonctionne avec une efficacité optimale pendant des années. Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel.

Si vous avez la moindre question, rendez-vous sur notre site Web [www.aiper.com](http://www.aiper.com) et contactez l'équipe de notre service client pour obtenir de l'aide ou plus d'informations

## Service clientèle d'Aiper :

FR Toll-Free: +33 (800) 906-287

Email: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

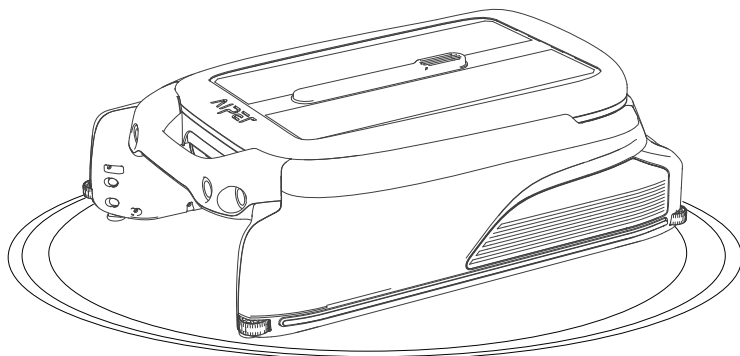
Facebook: [@AiperOfficial](https://www.facebook.com/AiperOfficial)



Scannez pour accéder au guide vidéo



Scannez le code QR pour obtenir du support client.



**Français**

**SOMMAIRE**

Mesures de sécurité importantes ----- 46

1. Structure ----- 48

2. Caractéristiques et conditions de  
fonctionnement ----- 50

3. Fonctionnement ----- 51

4. Configuration de l'application et du réseau 54

5. Instructions d'utilisation ----- 57

6. Maintenance et stockage ----- 59

7. Solutions de dépannage ----- 63

8. Contenu de l'emballage ----- 63

9. Garantie ----- 64

## Mesures de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser votre appareil Aiper en suivant ses instructions. La société Aiper ne sera pas tenue pour responsable en cas de pertes ou de blessures causées par une utilisation inappropriée de cet appareil.

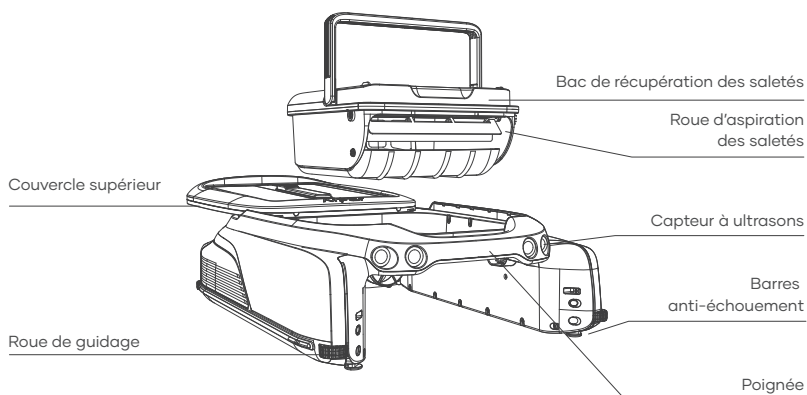
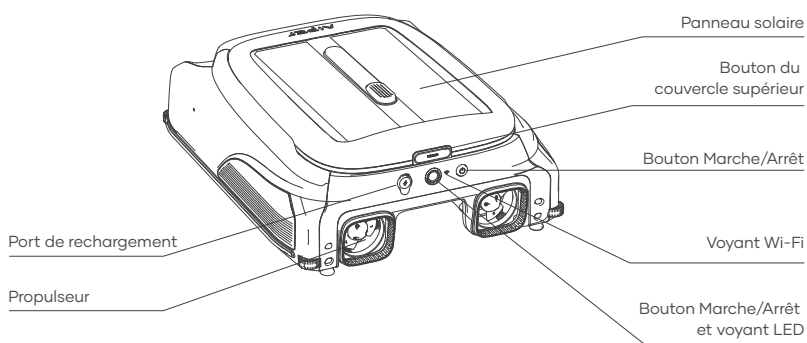
**Pour votre sécurité et pour obtenir des performances optimales de cet appareil, veuillez lire et suivre les consignes suivantes.**

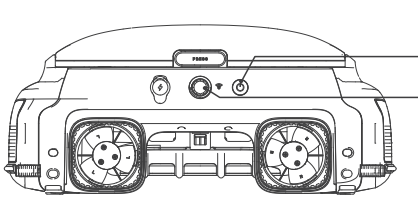
1. Ne faites pas fonctionner votre appareil Aiper lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans la piscine.
2. Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous en effectuez la maintenance.
3. Ne laissez en aucun cas les enfants monter sur l'appareil. Veuillez garder les enfants sous surveillance lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un appareil Aiper en fonctionnement.
4. Utilisez uniquement des adaptateurs secteur homologués par Aiper.
5. Le câble de l'adaptateur ne doit être remplacé que par un électricien qualifié ou par le service client Aiper.
6. Il est recommandé de brancher l'adaptateur secteur sur une multiprise ou un parasurtenseur et non directement sur une prise électrique.
7. Assurez-vous que votre appareil est éteint et que le port de rechargement est sec avant de le recharger via l'adaptateur. Pendant le rechargement, votre appareil Aiper doit être placé dans un endroit frais et bien ventilé. Ne couvrez pas votre appareil Aiper pendant son rechargement afin de ne pas provoquer une surchauffe des composants.
8. Rangez la machine à l'intérieur ou dans un endroit frais lorsqu'elle n'est pas utilisée.
9. Ne faites pas fonctionner votre appareil Aiper hors de l'eau car cela pourrait entraîner une surchauffe.
10. Le kit moteur scellé de votre appareil Aiper ne doit être démonté que par des professionnels agréés.
11. N'utilisez pas l'appareil et le filtre de la piscine simultanément.

12. Faites attention où vous marchez et gardez un bon équilibre lorsque vous travaillez à proximité du bord de la piscine.
13. Ne faites pas tomber la coque et ne la percez pas ; n'endommagez pas non plus intentionnellement l'appareil de quelque manière que ce soit, la garantie deviendrait caduque.
14. Lorsque vous placez votre appareil dans l'eau, l'avant de la machine doit être orientée vers le haut et l'appareil ne doit jamais être positionné à l'envers ou jeté dans la piscine.
15. Ne rechargez pas l'appareil si le port de rechargement est mouillé.
16. N'utilisez pas votre appareil Aiper avec un autre robot nettoyeur de piscine simultanément.
17. Ne lavez pas le panneau solaire à l'aide d'un nettoyeur haute pression, le panneau pourrait être endommagé.
18. Lorsque l'appareil fonctionne, ne placez pas vos mains dans une partie de l'appareil, quelle qu'elle soit, des blessures pourraient en résulter.

**Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.**

## 1. Structure





**Bouton Marche/Arrêt :**

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre l'appareil.

**Bouton Marche/Arrêt et voyant LED :**

Appuyez une fois : Démarrage/Arrêt du nettoyage

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes pour restaurer les paramètres d'usine.

## Voyant LED

État	Voyant LED	Signification
Fonctionnement	Le voyant est bleu fixe	L' appareil fonctionne normalement et se recharge par le biais du panneau solaire.
	Le voyant est bleu et clignote lentement	L' appareil fonctionne normalement mais ne se recharge pas par le biais du panneau solaire.
	Le voyant est jaune fixe	Le niveau de la batterie est faible. L' appareil fonctionne de façon intermittente et se recharge par le biais du panneau solaire.
	Le voyant est jaune et clignote lentement	Le niveau de la batterie est faible. L' appareil fonctionne de façon intermittente mais ne se recharge pas par le biais du panneau solaire.
	Le voyant est rouge et clignote	Un dysfonctionnement est survenu (voir la section des solutions de dépannage pour plus de détails).
	Voyant éteint	L' appareil est éteint.
Rechargement avec l'adaptateur	Le voyant est bleu fixe	Le rechargement est en cours, le niveau de la batterie est supérieur à 30 %.
	Le voyant est bleu et présente un effet de pulsation	Le rechargement est en cours, le niveau de la batterie est supérieur à 30 %.
	Le voyant est jaune et présente un effet de pulsation	Le rechargement est en cours, le niveau de la batterie est inférieur à 30 %.
	Le voyant est rouge et présente un effet de pulsation	Le rechargement est en cours. Le niveau de la batterie est trop faible pour que l' appareil puisse fonctionner.

## Voyant Wi-Fi

État du voyant Wi-Fi	Signification
Le voyant est bleu et clignote	Démarrage de la configuration du réseau/configuration du réseau en cours.
Le voyant est bleu fixe	Connecté au réseau.
Éteint	Non connecté au réseau.

## 2. Caractéristiques et conditions de fonctionnement

1. Superficie de piscine : l'appareil fonctionne dans la plupart des piscines domestiques, à l'exception des piscines à débordement fabriquées en verre.
2. Entrée du chargeur : 100-240 V, 60/50 Hz, 0,8 A
3. Sortie du chargeur : 12,6 V/1,8 A
4. Temps de charge : 4 heures
5. Durée de vie de la batterie : jusqu'à 10 heures
6. Indice de protection IP : étanchéité IPX7
7. Batterie : 4 000 mAh
8. Tension de la batterie : 10,8 V
9. Profondeur de l'eau : supérieure à 18 cm
10. Plage de fréquence : 2 412~2 484 MHz
11. Puissance d'émission maximale de la fréquence radio : 20,5 dBm

### ATTENTION

Votre robot nettoyeur de piscine Aiper est plus efficace dans les conditions décrites ci-dessous.

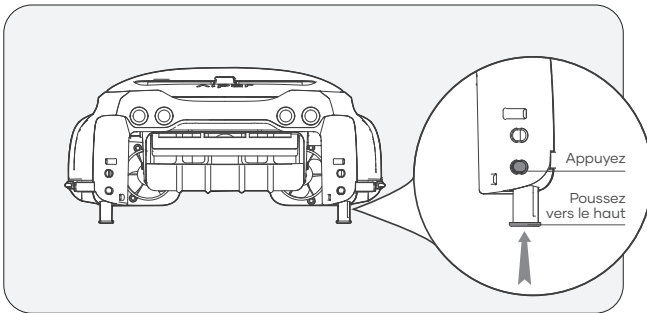
- Température : 10 à 35 °C (50 à 95 °F)
- Valeur de pH : 7,0 à 7,4
- Chlore : maximum 4 ppm
- NaCl : maximum 6 500 ppm

### 3. Fonctionnement

#### A. Utilisation des barres anti-échouement

- Quand les utiliser : s' il y a des marches étroites ou d' autres structures dans votre piscine, le robot nettoyeur de piscine peut se coincer sur ces obstacles. Vous pouvez régler les barres anti-échouement intégrées pour éviter ce type de situations.
- Comment les utiliser : appuyez sur le bouton supérieur sur le boîtier des barres et tirez les barres vers le bas. Réglez-les par deux ; les deux situées à l'avant et/ou les deux situées à l'arrière pour maintenir l' appareil équilibré. Pour faire revenir les barres dans leur boîtier, appuyez sur le bouton correspondant et poussez les barres vers le haut jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en place.

#### Image agrandie de la barre anti-échouement



## B. Rechargement

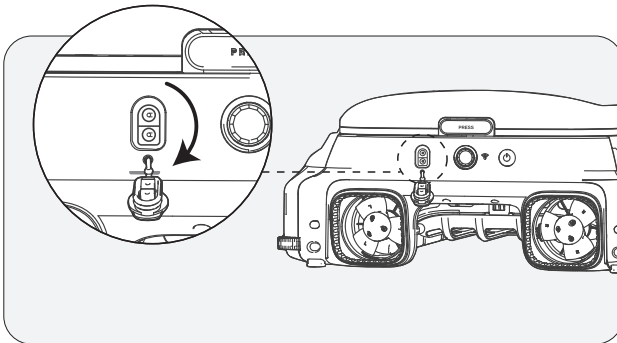
Il existe deux méthodes de rechargement disponibles :

1) Rechargement solaire : après avoir allumé l' appareil, placez-le au soleil et l'appareil se rechargera automatiquement.

2) Rechargement par le biais de l' adaptateur : lorsque l'ensoleillement n' est pas suffisant, le panneau solaire de votre appareil ne suffira pas pour assurer le rechargement. Le port de rechargement de l' appareil vous permet de toujours être maître de la propreté de votre piscine, même en l' absence du soleil et vous offre une méthode de rechargement alternative.

### Remarques :

- Rechargement avec l'adaptateur CC : l'appareil s'allumera automatiquement lors de l' utilisation de cette méthode et s' éteindra lorsque l'adaptateur sera débranché.
- Une fois entièrement rechargé ou avant l' utilisation, débranchez l' adaptateur secteur et refermez le cache du port de rechargement pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil.
- À la première utilisation, si l' appareil ne s' allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, veuillez le charger tout d' abord avec l' adaptateur CC.

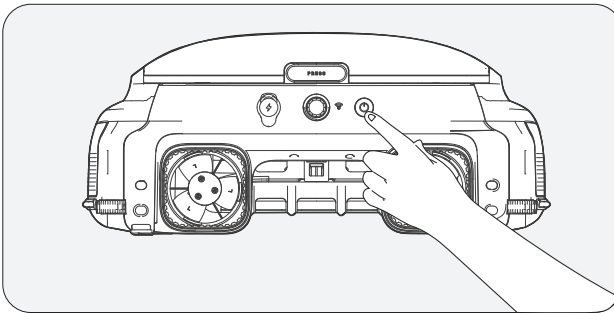


### C. Marche/Arrêt

- Mise sous tension : appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
- Mise hors tension : appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
- Lorsque l' appareil est allumé : lors d' un ensoleillement adéquat, le panneau solaire rechargera l' appareil et celui-ci passera en mode Veille.
- L' arrêt de l' appareil : déconnectez l' appareil du réseau et le panneau solaire cessera de recharger l'appareil.

**⚠ Veuillez placer la machine sur une surface plane avant de l'allumer.**

- Le voyant clignote rapidement au démarrage. Veuillez attendre que le voyant devienne fixe avant d'immerger la machine dans l'eau.



## 4. Configuration de l'application et du réseau

- Pour visualiser et contrôler votre appareil à distance grâce à l'application Aiper, veuillez vous assurer que l'appareil se trouve à portée d'une couverture de réseau suffisante, sinon l'accès à distance pourrait être indisponible.
- Le contrôle depuis l'application est optionnel et requiert une configuration du réseau pour y accéder. L'appareil peut être utilisé pour le nettoyage des piscines sans application.

### A. Téléchargement de l'application Aiper

Téléchargez ou effectuez la mise à jour de l'application « Aiper » à partir de l'App Store ou de Google Play Store.

### B. Configuration du réseau

- 1) L'application Aiper est compatible avec les appareils connectés suivants :
  - Apple (iOS) version 12 et supérieures - iPhone, iPad.
  - Systèmes d'exploitation fonctionnant sous Android version 8.0 et supérieures.
- 2) Assurez-vous que votre appareil connecté (téléphone/tablette) est connecté à votre réseau Wi-Fi domestique/de piscine.
- 3) Assurez-vous que la fonctionnalité Bluetooth est activée sur votre appareil connecté (téléphone/tablette).
- 4) Assurez-vous que votre routeur prend en charge la fréquence Wi-Fi 2,4 GHz.
- 5) Gardez votre téléphone à proximité de la machine (dans un rayon de 6 mètres) pour une meilleure connexion avec l'appareil.

### C. Création d'un compte

- 1) Lors de la première utilisation de l'application Aiper, appuyez sur le bouton « S'inscrire » sur la page de connexion pour créer un compte.
- 2) Choisissez votre région, indiquez votre e-mail et appuyez sur « Continuer » pour poursuivre.
- 3) Suivez les instructions de la page pour entrer le code de vérification de l'e-mail et définissez le mot de passe de votre compte.
- 4) Appuyez sur « Confirmer » et acceptez le Contrat d'utilisateur et la Déclaration de confidentialité pour terminer la création du compte.

## D. Connexion à l'application

- 1) Appuyez sur le bouton « Connexion » sur la page d' accueil pour vous connecter à votre compte.
- 2) Entrez votre e-mail et votre mot de passe, puis appuyez sur « Connexion » pour vous connecter à l'application Aiper.

## E. Ajout d'un appareil/Configuration du réseau

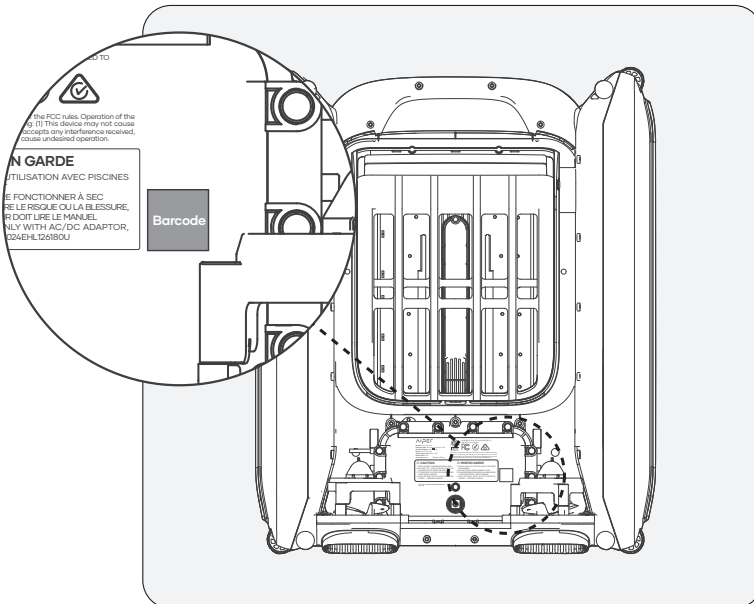
Choisissez l'une des méthodes suivantes de configuration du réseau :

### 1) Ajout via Bluetooth

- Appuyez sur le bouton « Ajouter » dans la liste des appareils pour ajouter et jumeler l'appareil et démarrer la configuration du réseau.
- Suivez les instructions de l' application pour terminer le jumelage via Bluetooth, puis démarrez la configuration du réseau.

### 2) Ajout via un code

- Si votre téléphone ne peut pas détecter le signal Bluetooth de l'appareil et si vous ne parvenez pas à ajouter l' appareil via Bluetooth, vous pouvez ajouter son Wi-Fi en scannant son codebarres.



- Appuyez sur « Ajouter via un code » pour démarrer la configuration du réseau de votre appareil via le code.
- Suivez les instructions pour scanner le code-barres sur l'appareil.
- Appuyez sur « Configurer maintenant » et connectez-vous au Wi-Fi de l'appareil dans les paramètres système en suivant les indications de l'application.
- Une fois la connexion établie avec succès, appuyez sur Suivant pour démarrer la configuration du réseau.

### 3) Configuration manuelle

- La configuration manuelle doit être terminée dans les 10 minutes suivant le démarrage de l' appareil. Sinon, le système devra être redémarré.
- Si vous ne parvenez pas à ajouter l'appareil via le code QR, vous pouvez sélectionner manuellement le type d' appareil pour ajouter le Wi-Fi de l'appareil.
- Appuyez pour sélectionner le type d'appareil.
- Sélectionnez le modèle de l' appareil correspondant et appuyez sur « Ajouter ».
- Appuyez sur « Configurer maintenant » et connectez-vous au Wi-Fi de l'appareil dans les paramètres système en suivant les indications de l'application.
- Suivez les instructions pour terminer le jumelage via Bluetooth, puis démarrez la configuration du réseau.

### Dépannage de l'application

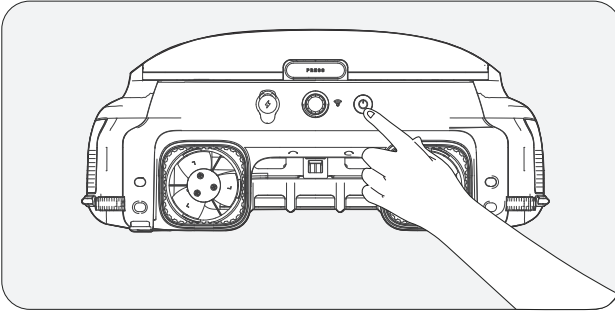
« Appareil non trouvé »	L'application ne parvient pas à établir une connexion avec l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Assurez-vous que l'appareil est allumé.</li> <li>– Assurez-vous que la connexion n'est pas en attente. Si le voyant LED clignote, réinitialisez le Wi-Fi de l'appareil.</li> <li>– L'appareil est trop éloigné de votre routeur. Ajustez la position de votre routeur ou installez un répéteur Wi-Fi chez vous pour garantir une couverture Wi-Fi pour l'appareil.</li> </ul>
« La configuration du réseau a échoué »	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le mot de passe WiFi est incorrect.</li> <li>– La fréquence du WiFi est de 5 GHz.</li> <li>– Le signal du réseau Wi-Fi est trop faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– L'appareil est trop éloigné de votre routeur. Ajustez la position de votre routeur ou installez un répéteur Wi-Fi chez vous pour garantir une couverture Wi-Fi pour l'appareil.</li> </ul>

## 5. Instructions d'utilisation

### A. Mode de nettoyage automatique

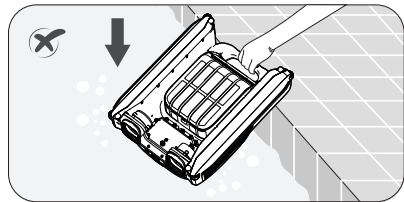
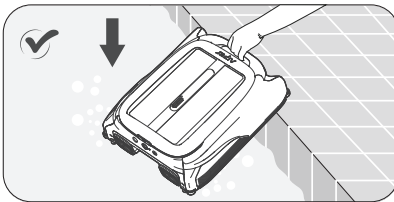
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt sur l'appareil ou dans l'application pour lancer/arrêter le mode de nettoyage automatique. En mode de nettoyage automatique, l'appareil fonctionne automatiquement et sera rechargé grâce au panneau solaire lors des jours ensoleillés.

- Par défaut, l'appareil fonctionne en mode de nettoyage automatique.



### B. Placement de l'appareil dans la piscine

Placez délicatement l'appareil horizontalement à la surface de l'eau, le panneau solaire orienté vers le haut.



Pour sortir l'appareil de l'eau, vous pouvez utiliser l'application Aiper pour piloter manuellement l'appareil jusqu'au bord de la piscine afin de pouvoir le récupérer ou attendre que l'appareil atteigne le bord de la piscine et le soulever par la poignée.

### C. Mode à distance (prise en charge du fonctionnement dans

l' application Aiper uniquement) Vous pouvez utiliser le mode à distance dans l' application Aiper pour piloter manuellement l'appareil et le diriger vers l' avant, l' arrière, la gauche et la droite. Si, en mode à distance, l'appareil reste inactif pendant trois minutes, il reprendra le mode utilisé précédemment.

### D. Mode intermittent

Lorsque le niveau de batterie est faible, le voyant LED devient jaune. L'appareil va fonctionner de façon intermittente et continuer de fonctionner une fois le niveau de batterie correct retrouvé.

- Informations importantes relatives au mode intermittent : si l'ensoleillement est faible et si le taux de rechargement solaire est inférieur au taux de consommation électrique de l'appareil, il s'éteindra automatiquement en raison d'une alimentation insuffisante. Cependant, il n'est pas nécessaire d'intervenir manuellement.

L' appareil va lui-même se recharger grâce au panneau solaire dès le retour du soleil le jour suivant et se remettra à fonctionner automatiquement.

### E. Détection de la température de l' eau (uniquement disponible dans l'application Aiper)

Lorsque l' appareil est connecté à votre appareil connecté, les utilisateurs peuvent accéder à la température de l' eau de leur piscine dans l'application.

### F. Restauration des paramètres d'usine

Pour restaurer les paramètres d' usine, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes. Cette action va effacer toutes les données de l' appareil, y compris les configurations de réseaux et les historiques de nettoyage.

## 6. Maintenance et stockage

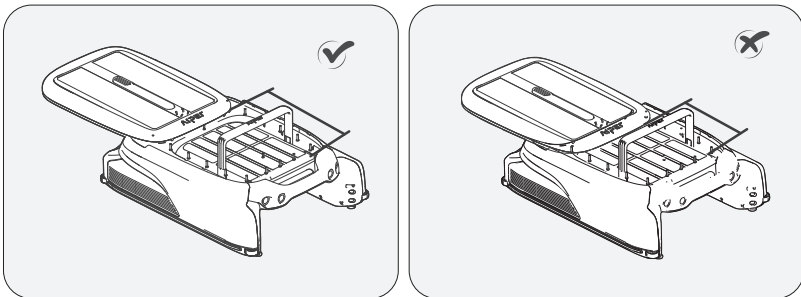
Nettoyez et videz le bac de récupération des saletés tous les 2-3 jours afin de préserver une haute efficacité.

### A. Nettoyage du bac de récupération des saletés

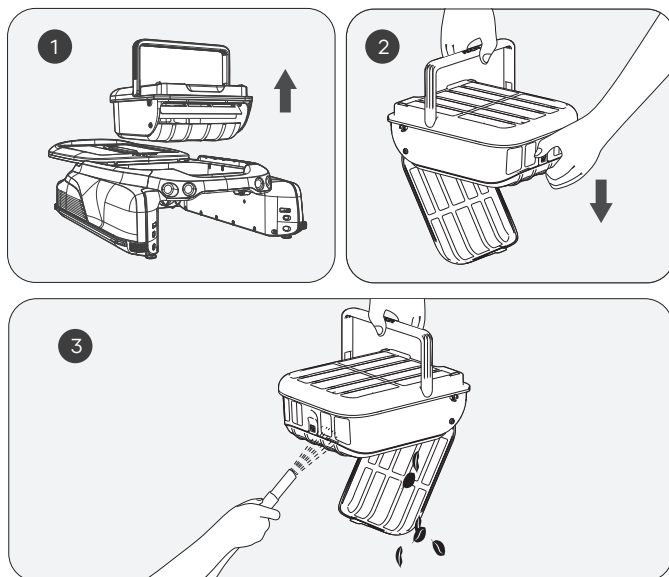
1) Saisissez la poignée de l' appareil pour le soulever et le sortir de la piscine, et placez-le sur une surface plane.

Tenez la poignée de l' appareil d' une main (pour éviter les blessures pendant l' opération), appuyez sur le bouton situé sur le couvercle du panneau solaire avec l' autre main, et poussez le couvercle du panneau solaire vers l'arrière.

- Tirez le couvercle en arrière jusqu' au bout, sinon il empêchera le retrait du bac de récupération des saletés.
- La poignée du bac de récupération des saletés ressortira automatiquement. N' approchez pas votre tête trop près pour ne pas être frappé par la poignée qui ressort



- 2) Soulevez la poignée du bac de récupération des saletés pour le retirer de l'appareil. Videz le bac et utilisez un pistolet à haute pression ou un tuyau pour rincer le bac de récupération des saletés jusqu' à ce qu'il soit entièrement propre.



- 3) Replacez le bac de récupération des saletés dans l' appareil et poussez le couvercle supérieur jusqu' à sa position d' origine. Assurezvous que le couvercle est poussé jusqu' au bout afin d' éviter qu' il ne glisse lorsque l'appareil sera soulevé.

Veuillez noter que la poignée située sur le couvercle du bac de récupération des saletés retournera automatiquement dans sa position d'origine une fois le couvercle supérieur en place.

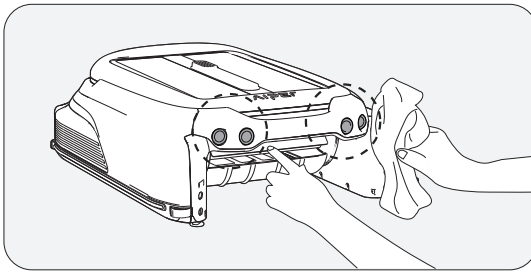
## B. Nettoyage du panneau solaire

Vous pouvez apercevoir des résidus blancs sur le panneau solaire, qui proviennent des produits chimiques et des minéraux présents dans l'eau de votre piscine. Rincez les résidus sur le panneau solaire à l'eau propre et essuyez avec un chiffon doux et sec.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de grattoir pour nettoyer le panneau solaire, car cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.

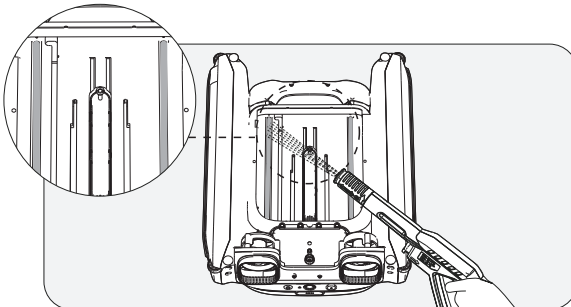
## C. Nettoyage du capteur à ultrasons

Veuillez utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le capteur à ultrasons afin d'éviter qu'il ne soit obstrué par des saletés.



## D. Nettoyage des glissières

Lorsqu'il est difficile de faire coulisser le couvercle supérieur, il se peut qu'il y ait des saletés ou des débris dans les glissières. Retournez délicatement l'appareil et rincez les glissières à l'aide d'un pistolet haute pression.



### **E. Rangement de votre appareil**

Lorsque l' hiver arrive ou lorsque le robot nettoyeur de piscine ne sera pas utilisé pendant plus d'un mois, vous pouvez utiliser les méthodes.

Suivantes pour ranger votre appareil

- 1). Assurez-vous que le niveau de batterie de l' appareil n' est pas faible (le voyant LED est bleu fixe).
- 2). Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour l'éteindre.
- 3). Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- 4). Rangez-le à l' intérieur, dans un endroit frais et sec, éloigné des zones à températures élevées.
- 5). Rechargez complètement l'appareil avant la prochaine utilisation.
- 6). Afin de mieux préserver la durée de vie de la machine, vous pouvez utiliser l' adaptateur CC pour recharger la machine une fois tous les 2 mois.

## 7. Solutions de dépannage

**Remarque : Le panneau solaire ne peut fonctionner pour recharger l'appareil que lorsque celui-ci est allumé.**

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, un voyant LED rouge clignotera sur l'appareil et un signal sonore retentira. De plus, l'application signalera le dysfonctionnement. Vous pouvez tenter de trouver une solution au dysfonctionnement en suivant les instructions dans le FAQ ou dans l'application Aiper ou contacter le service après-vente.

## 8. Contenu de l'emballage

No	Nom	Modèle
1	Robot nettoyeur de piscine	Aiper Surfer S1/M1
2	Chargeur	/
3	Manuel d'utilisation	/
4	Bac de récupération des saletés	/

## 9. Garantie

Ce produit a passé avec succès tous les contrôles de qualité et les tests de sécurité, effectués par le département technique de l'usine.

1. Ce produit est livré avec une garantie qui couvre la batterie et le moteur à partir de la date d'achat. Les dispositions légales du pays concerné pour les conditions de garantie s'appliquent en conséquence.
2. Cette garantie est annulée si le produit a été modifié, mal utilisé ou réparé par des personnes non autorisées.
3. Seules les défauts de fabrication sont couvertes par la garantie, qui ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise manipulation du produit par le propriétaire.
4. Pendant la période de garantie, le numéro de commande ou l'enregistrement doit être présenté pour toute réclamation ou réparation.
5. Il s'agit d'une garantie supplémentaire offerte par AIPER INTELLIGENT SARL, au 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. Cette garantie n'affecte pas les recours gratuits pour défaut de conformité que le consommateur tient contre le vendeur, conformément à la loi.
6. Courriel de la garantie : [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

### Declaration of Conformity (CE)



Aiper déclare par la présente que ce produit répond à toutes les exigences des directives européennes applicables 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. - Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité, disponible sur ce code QR.

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:  
 AIPER INTELLIGENT SARL  
 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité en tant que déchet ménager. Il doit au lieu de cela être remis à un point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Gracias por elegir Aiper.

Le damos la bienvenida a una familia de la que ya forman parte millones de usuarios que confían en Aiper para el cuidado de su piscina y disfrutan de una limpieza incomparable con total comodidad.

Este manual de uso le ayudará a mantener adecuadamente su skimmer de piscinas Aiper y asegurarse de optimizar su rendimiento durante el máximo tiempo posible. Le rogamos que dedique unos minutos a leerlo con detenimiento.

Si tiene alguna pregunta, visite nuestro sitio web [www.aiper.com](http://www.aiper.com). El servicio de atención al cliente está a su disposición para resolver sus dudas u ofrecerle asistencia.

## Servicio de atención al cliente de Aiper:

Email: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

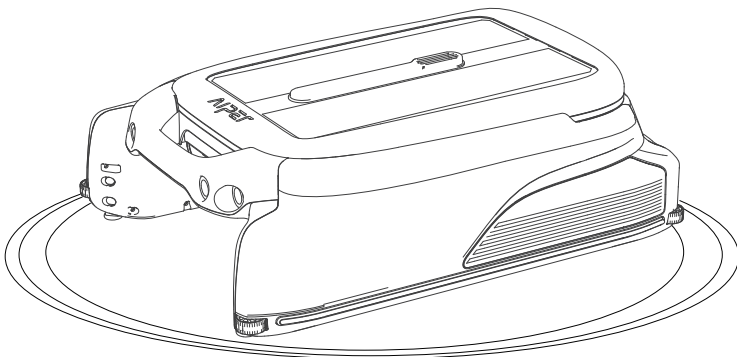
Facebook: @AiperOfficial



Escanee para  
ver una guía  
en vídeo



Scannez le code  
QR pour obtenir  
du support client.



**Español**

# CONTENIDOS

Precauciones de seguridad importantes	----	67
1. Estructura	-----	69
2. Especificaciones y condiciones de funcionamiento	-----	71
3. Operaciones	-----	72
4. Aplicación y configuración de la red	-----	75
5. Instrucciones de operación	-----	78
6. Mantenimiento y almacenamiento	-----	80
7. Resolución de problemas	-----	84
8. Lista de contenidos	-----	84
9. Garantía	-----	85

## Precauciones de seguridad importantes

Lea atentamente este manual y utilice su producto Aiper de acuerdo con las instrucciones del manual. Aiper no se hace responsable de las pérdidas o lesiones causadas por el uso inadecuado de este producto.

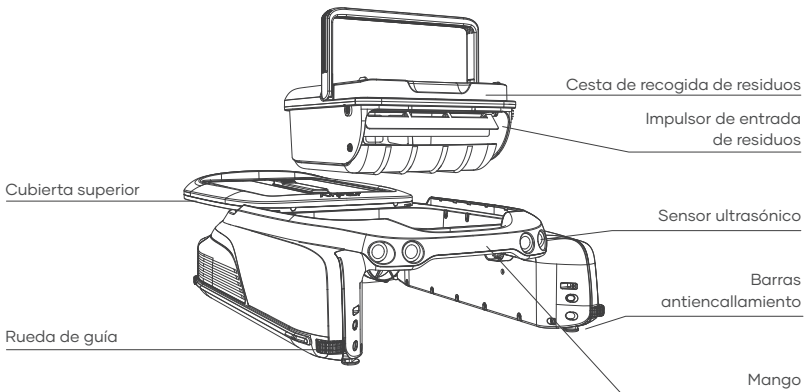
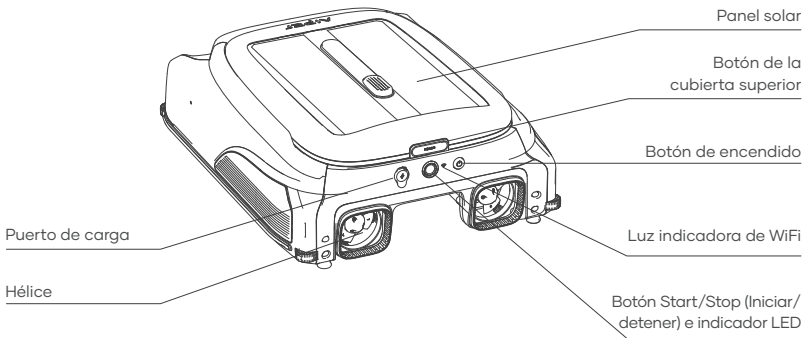
**Para su seguridad y para obtener un rendimiento óptimo de este producto, lea y siga las siguientes sugerencias.**

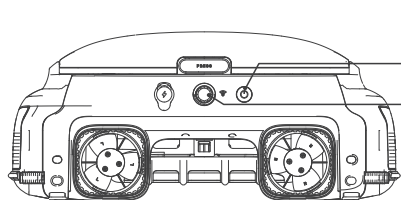
1. No utilice el producto Aiper mientras haya personas o animales en la piscina.
2. Apague el producto cuando no esté en uso o para realizar tareas de mantenimiento.
3. No permita que los niños se suban al producto bajo ninguna circunstancia. Supervise a los niños cuando estén cerca de un producto Aiper en funcionamiento.
4. Utilice únicamente adaptadores de corriente autorizados por Aiper.
5. El cable del adaptador solo debe reemplazarlo un electricista cualificado o el servicio de atención al cliente de Aiper.
6. Es recomendable conectar el adaptador de corriente a una regleta o protector de sobretensión, en lugar de directamente a una toma de corriente.
7. Antes de cargarlo mediante el adaptador, asegúrese de que el producto esté apagado y de que el puerto de carga esté seco. Durante la carga, el producto Aiper debe mantenerse en una zona fresca y bien ventilada. No cubra el producto Aiper mientras carga. Sus componentes podrían recalentarse.
8. Mientras no esté en uso, guarde el producto en un lugar interior o fresco.
9. No utilice el producto Aiper fuera del agua. Podría producirse un sobrecalentamiento.
10. Nadie salvo un profesional certificado debe desmontar el conjunto de accionamiento sellado del producto Aiper.
11. No utilice el producto y un filtro de piscinas al mismo tiempo.

12. Cuando se encuentre cerca de la piscina, preste atención para no caerse.
13. No perfore la funda o la cubierta ni dañe intencionadamente el producto de ninguna forma. De lo contrario, la garantía podría anularse.
14. Al poner el producto dentro del agua, la parte frontal debe estar orientada hacia arriba. Nunca debe introducirse en la piscina de golpe o con la parte frontal bocabajo.
15. No cargue el producto con el puerto de carga mojado.
16. No utilice su producto Aiper y otro skimmer de piscinas simultáneamente.
17. No limpie el panel solar con una pistola de agua a presión, ya que podría dañarlo.
18. Cuando el producto esté en funcionamiento, no lo toque. De lo contrario, podría producirle lesiones.

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto.

## 1. Estructura





**Botón de encendido:**

Pulse el botón de encendido durante 2 segundos para encender o apagar el producto.

**Botón Start/Stop (Iniciar/detener) e indicador LED:**

Pulse una vez para iniciar/detener la limpieza.

Mantenga el botón pulsado durante 10 segundos para restablecer los valores de fábrica.

## Indicador LED

Estado	Indicador LED	Descripción
En funcionamiento	Luz azul fija	El producto funciona con normalidad y carga a través del panel solar.
	Luz azul con parpadeo lento	El producto funciona con normalidad, pero no carga a través del panel solar.
	Luces amarillas fijas	Batería baja. El producto funciona de forma intermitente y carga a través del panel solar.
	Luz amarilla con parpadeo lento	Batería baja. El producto funciona de forma intermitente y no carga a través del panel solar.
	Luz roja con parpadeo	Se ha producido un error. (Consulte Resolución de problemas para obtener más información).
	Luz apagada	El producto está apagado.
El producto está apagado.	Luz azul fija	La batería está completamente cargada.
	Luz azul intermitente	Carga en curso. El nivel de batería es superior al 30 %.
	Luz amarilla intermitente	Carga en curso. El nivel de batería es inferior al 30 %.
	Luz roja intermitente	Carga en curso. El nivel de batería es demasiado bajo para que el producto pueda funcionar.

## Luz indicadora de WiFi

Estado de la luz de WiFi	Descripción
Luz azul con parpadeo	Iniciando configuración de red/configuración de red en curso.
Luz azul fija	El producto está conectado a la red.
Apagada	El producto no está conectado a la red.

## 2. Especificaciones y condiciones de funcionamiento

1. Tamaño de la piscina: este producto es adecuado para la mayoría de piscinas domésticas, salvo las piscinas infinity y las de cristal.
2. Entrada del cargador: 100-240 V, 60/50 Hz, 0,8 A
3. Salida del cargador: 12,6 V/1,8 A
4. Tiempo de carga: 4 horas
5. Duración de la batería: Hasta 10 horas
6. Certificación IP: IPX7 impermeable
7. Batería: 4000 mAh
8. Tensión de la batería: 10,8 V
9. Profundidad del agua: superior a 17,8 cm.
10. Intervalo de frecuencia: 2412-2484 MHz
11. Potencia máxima de emisión de radiofrecuencia: 20,5 dBm

### PRECAUCIÓN:

El rendimiento del skimmer de piscinas Aiper es mayor si se utiliza en las condiciones de agua descritas a continuación.

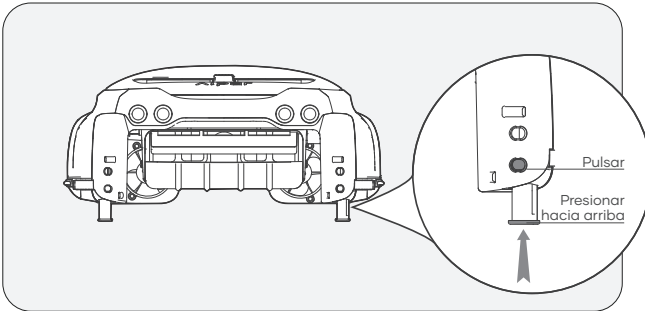
- Temperatura: 10-35 °C (50-95 °F)
- Valor de pH: 7,0-7,4
- Cloro: máximo 4 ppm
- NaCl: máximo 6500 ppm

### 3. Operaciones

#### A. Uso de las barras antiencallamiento

- Situaciones de uso: si su piscina cuenta con escaleras u otras estructuras poco profundas, el skimmer puede quedarse atascado. Para evitarlo, puede ajustar las barras antiencallamiento que incorpora el producto.
- Forma de uso: pulse el botón superior en la carcasa de las barras y bájelas. Ajustelas de dos en dos (ambas barras frontales o ambas barras posteriores) para mantener a nivel el producto. Para volver a introducirlas en la carcasa, pulse el botón correspondiente y presione hacia arriba las barras hasta que encajen en su lugar.

#### Imagen ampliada de la barra antiencallamiento



## B. Carga

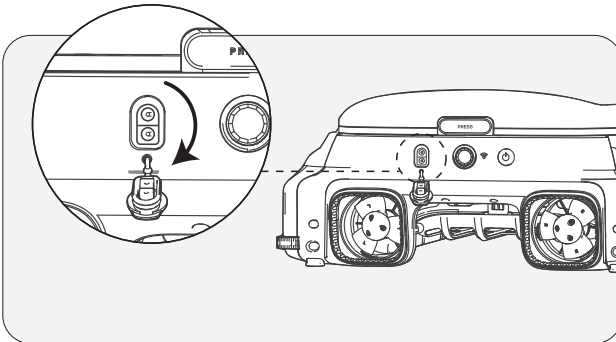
Existen dos métodos de carga:

1) Carga solar: después de encenderlo, coloque el producto bajo la luz del sol. Cargará de forma automática.

2) Carga mediante el adaptador: si no hay suficiente sol, es posible que la carga a través del panel solar no sea eficiente. El puerto de carga del producto le permite controlar la limpieza en todo momento al proporcionarle un método de carga alternativo.

### Notas:

- Carga mediante el adaptador de CC: cuando se use este método, el producto se encenderá automáticamente y se apagará al desenchufar el adaptador.
- Cuando se haya cargado por completo o antes del uso, desconecte el adaptador de corriente y cierre la tapa del puerto de agua para evitar que entre agua al producto.
- Si, después del primer uso, el producto no se enciende al mantener el botón de encendido pulsado durante 2 segundos, cárguelo primero con el adaptador de CC.

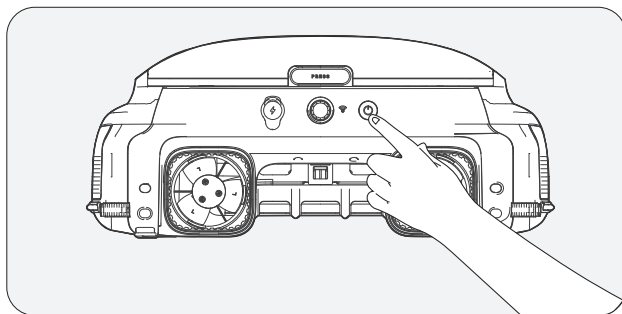


### C. Encendido/Apagado

- Encendido: mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos.
- Apagado: mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos.
- Cuando el producto está encendido: si la luz del sol es adecuada, el panel solar cargará el producto y este entrará en estado de espera.
- Cuando el producto está apagado: el producto se desconectará de la red y el panel solar dejará de cargarlo.

#### ⚠ **Coloque el producto en una superficie llana antes de encenderlo.**

- Durante la puesta en marcha, la luz LED parpadeará rápidamente. Espere a que la luz LED se quede fija antes de sumergir el producto en el agua.



## 4. Aplicación y configuración de la red

- Para controlar y consultar el estado de su producto mediante la aplicación Aiper, asegúrese de que disponga de buena cobertura de red. De lo contrario, el acceso remoto podría no estar disponible.
- El control desde la aplicación es opcional y requiere la configuración de la red. No es necesario conectar el producto a la aplicación para utilizarlo para la limpieza de la piscina.

### A. Descarga de la aplicación Aiper

Descargue o actualice la aplicación Aiper desde App Store o Google Play.

### B. Configuración de red

- 1) La aplicación Aiper es compatible con los dispositivos inteligentes a continuación:
  - iPhone y iPad con iOS versión 12 y superior de Apple.
  - Sistemas operativos con la versión 8.0 y superior de Android.
- 2) Compruebe que su dispositivo inteligente (teléfono/tableta) esté conectado a la red WiFi de su hogar o del entorno donde se encuentre la piscina.
- 3) Asegúrese de que el Bluetooth de su dispositivo inteligente (teléfono/tableta) esté habilitado.
- 4) Confirme que su enrutador sea compatible con una frecuencia de WiFi de 2,4 GHz.
- 5) Para facilitar la conexión con el producto, mantenga el teléfono cerca (no más de 6 m).

### C. Creación de una cuenta

- 1) Cuando use la aplicación Aiper por primera vez, seleccione el botón "Sign In" (Registrarse) en la página de inicio de sesión para crear una cuenta.
- 2) Seleccione su región, introduzca un correo electrónico y pulse "Continue" (Continuar).
- 3) Siga las indicaciones de la página para introducir el código de verificación proporcionado por correo electrónico y establecer la contraseña de la cuenta.
- 4) Seleccione "Confirm" (Confirmar) y acepte el Acuerdo de usuario y el Acuerdo de privacidad para completar la creación de la cuenta.

**D. Inicio de sesión en la aplicación**

- 1) Para iniciar sesión en su cuenta, pulse el botón "Log In" (Iniciar sesión) en la página principal.
- 2) Introduzca su correo electrónico y su contraseña, y pulse "Log In" (Iniciar sesión) para iniciar sesión en la aplicación Aiper.

**E. Agregar el producto/Configurar la red**

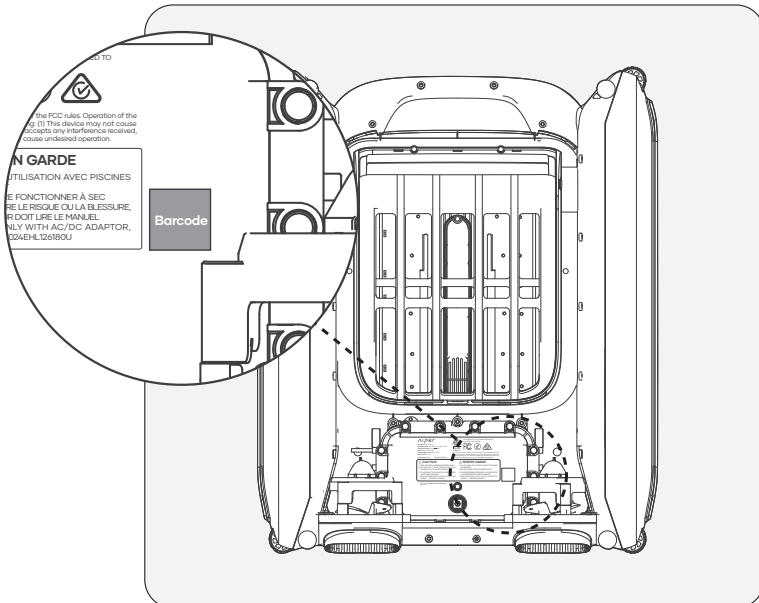
Seleccione uno de los métodos de configuración de la red a continuación:

1) Mediante Bluetooth

- Pulse el botón "Add" (Agregar) en la lista de dispositivos, vincule el producto e inicie la configuración de la red.
- Siga las indicaciones de la aplicación para completar la conexión por Bluetooth e inicie la configuración de la red.

2) Mediante código

- Si el teléfono no detecta la señal Bluetooth del producto y no consigue agregarlo a través de este método, agregue su WiFi escaneando el código de barras.



- Seleccione "Add via Code" (Agregar mediante código) para iniciar la configuración de la red del producto mediante el código.
- Siga las indicaciones para escanear el código de barras del producto.
- Pulse "Set Now" (Establecer ahora) y conéctese a la WiFi del producto en la configuración del sistema siguiendo las indicaciones de la aplicación.
- Cuando la conexión se haya completado, pulse "Next" (Siguiente) para iniciar la configuración de la red.

### 3) Configuración manual

- La configuración manual debe completarse en un plazo de 10 minutos tras la puesta en marcha del producto. De lo contrario, el sistema deberá reiniciarse.
- Si no agrega el producto mediante el código QR, puede seleccionar manualmente el tipo de producto para agregar su WiFi.
- Seleccione el tipo de producto.
- Seleccione el modelo del producto y pulse "Add" (Agregar).
- Pulse "Set Now" (Establecer ahora) y conéctese a la WiFi del producto en la configuración del sistema siguiendo las indicaciones de la aplicación.
- Siga las indicaciones para completar la conexión por Bluetooth e inicie la configuración de la red.

### Resolución de problemas de la aplicación

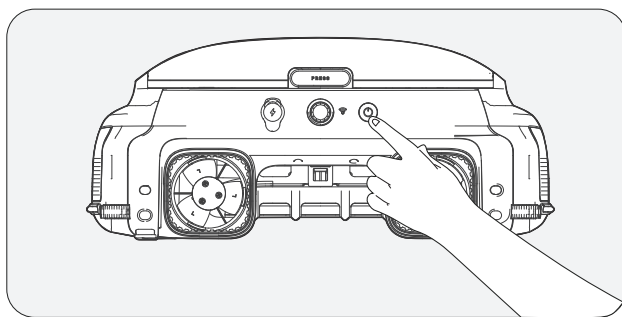
<p>"Device not found" (No se detectó ningún producto)</p>	<p>La aplicación no puede establecer conexión con el producto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que el producto esté encendido.</li> <li>- Compruebe que la conexión no esté pendiente. Si el indicador LED está parpadeando, restablezca la WiFi del producto.</li> <li>- El producto se encuentra demasiado lejos de su enrutador o instale un amplificador de WiFi en su casa para garantizar que el producto tenga cobertura.</li> </ul>
<p>"Network configuration failed" (Error de configuración de la red)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La contraseña de la WiFi es incorrecta.</li> <li>- La WiFi es de 5 GHz.</li> <li>- La señal de la red WiFi es demasiado débil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El producto se encuentra demasiado lejos de su enrutador. Ajuste la posición del enrutador o instale un amplificador de WiFi en su casa para garantizar que el producto tenga cobertura.</li> </ul>

## 5. Instrucciones de operación

### A. Modo de limpieza automática

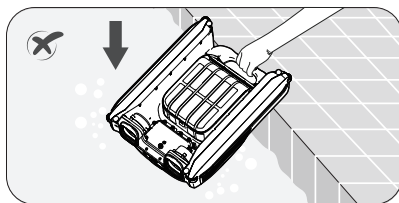
Con el producto encendido, pulse una vez el botón Start/Stop (Iniciar/detener) en el producto o en la aplicación para iniciar o detener el modo de limpieza automática. En el modo de limpieza automática, el producto funciona automáticamente y se carga mediante el panel solar siempre que haya luz suficiente.

- El modo de limpieza automática es el modo predeterminado del producto.



### B. Colocación del producto en la piscina

Coloque con cuidado el producto horizontalmente sobre la superficie de agua, con el panel solar orientado hacia arriba.



Para sacar el producto del agua, puede utilizar la aplicación Aiper para pilotar manualmente el producto hasta el borde de la piscina y recogerlo, o bien esperar a que el producto llegue al borde por sí solo y levantarlo por el asa.

### **C. Modo remoto (solo puede utilizarse con la aplicación Aiper)**

Utilice el modo remoto de la aplicación Aiper para pilotar manualmente el producto hacia delante, hacia atrás, a la izquierda y a la derecha. En caso de que se mantenga inactivo durante 3 minutos cuando está en modo remoto, el producto volverá al modo anterior.

### **D. Modo intermitente**

Cuando el nivel de batería es bajo, el indicador LED se vuelve amarillo. El producto funcionará de forma intermitente y volverá a la tarea cuando el nivel de batería se recupere.

- Información importante sobre el modo intermitente: si la luz del sol es débil y la tasa de carga solar es inferior a la de consumo de energía del producto, se apagará automáticamente debido a la falta de energía. No es necesario que intervenga manualmente.

El producto se recargará mediante el panel solar al día siguiente cuando haya sol y reanudará automáticamente el funcionamiento.

### **E. Detección de la temperatura del agua (solo disponible en la aplicación Aiper)**

Cuando el producto está conectado a un dispositivo inteligente, el usuario puede consultar la temperatura del agua de su piscina desde la aplicación.

### **F. Restablecimiento de los valores de fábrica**

Para restablecer los valores de fábrica, mantenga pulsado el botón de encendido durante 10 segundos. De esta forma, se borrarán todos los datos del producto, incluidas las configuraciones de la red y el registro de limpieza.

## 6. Mantenimiento y almacenamiento

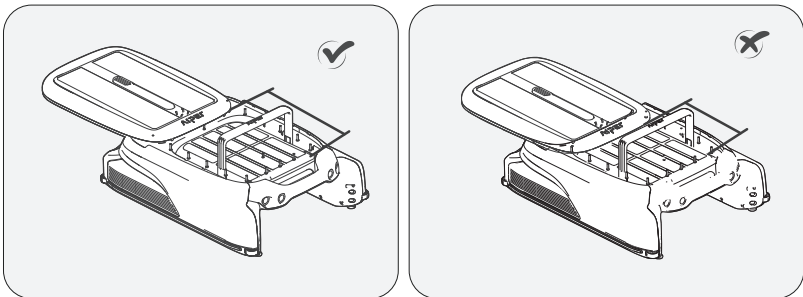
Para preservar la eficacia del producto, limpie la cesta de recogida de residuos cada 2-3 días.

### A. Limpieza de la cesta de recogida de residuos

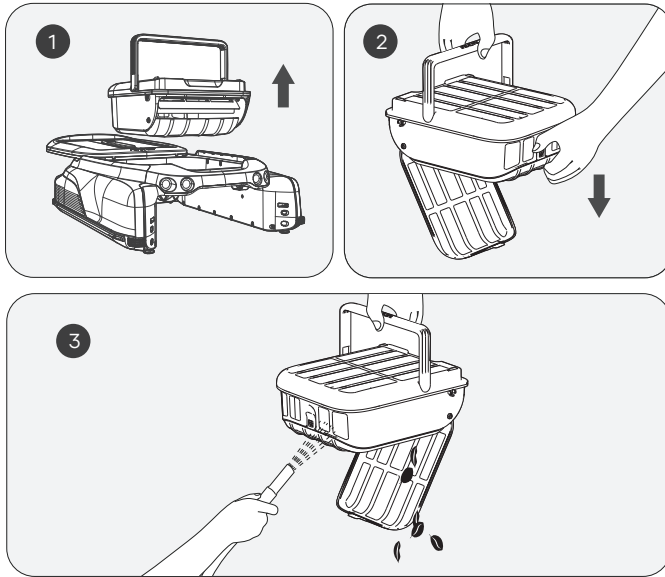
1) Agarre el producto por el asa para sacarlo de la piscina y colóquelo sobre una superficie plana.

Sostenga el asa del producto con una mano (para evitar lesiones durante la limpieza), pulse el botón en la cubierta del panel solar con la otra mano y empuje la cubierta del panel solar hacia atrás.

- Para no interferir en la retirada del depósito de residuos, tire de la cubierta hacia el extremo posterior.
- El asa de la cesta de recogida de residuos se desplegará automáticamente. No ponga la cabeza demasiado cerca con el fin de evitar que el asa desplegable lo golpee.



2) Levante la cesta de recogida de residuos por el asa para retirarla del producto. Vacíe el depósito y enjuáguelo con una pistola de agua a presión o con una manguera hasta que esté completamente limpia.



3) Vuelva a colocar el depósito de recogida de residuos en el producto y presione de nuevo la cubierta superior en su posición original. Asegúrese de que la cubierta superior esté bien ajustada en su sitio para evitar que se deslice al levantarla.

El asa de la cubierta de la cesta de recogida de residuos volverá automáticamente a su lugar al colocar la cubierta superior.

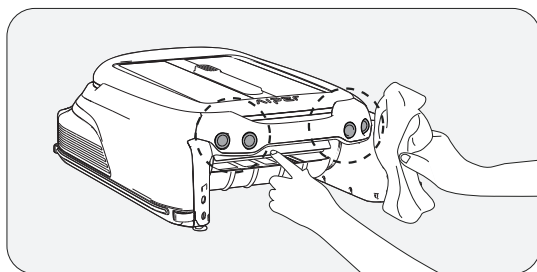
### B. Limpieza del panel solar

Es posible que observe restos blancos en el panel solar. Se trata de productos químicos y minerales procedentes del agua de la piscina. Enjuáguelos con agua limpia y pase un paño suave y seco.

**ADVERTENCIA:** No utilice agua a presión ni herramientas para raspar el panel solar. Podría dañar el producto y anular la garantía.

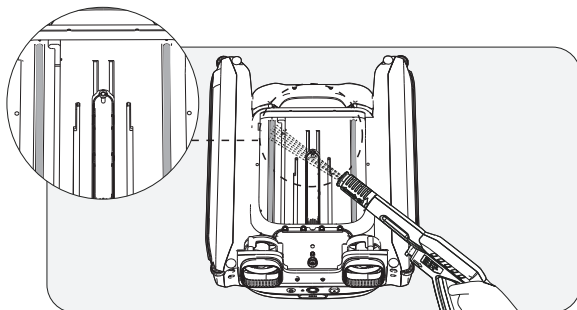
### C. Limpieza del sensor ultrasónico

Utilice un paño suave y seco para limpiar el sensor ultrasónico y evitar que quede obstruido por la suciedad.



### D. Limpieza de las guías

Si resulta difícil deslizar la cubierta superior, es posible que haya suciedad o residuos en las guías. Dé la vuelta con cuidado al producto y enjuague las guías con una pistola de agua a presión.



## E. Almacenamiento del producto

En invierno o cuando el skimmer no se vaya a utilizar durante más de un mes, lleve a cabo los siguientes métodos para almacenarlo:

- 1). Asegúrese de que el producto no tenga un nivel de batería bajo (luz azul fija en el indicador LED).
- 2). Mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos para apagarlo.
- 3). Limpie el producto con un paño seco.
- 4). Guárdelo en una zona interior fresca y seca, lejos de altas temperaturas.
- 5). Cargue por completo el producto antes de volver a utilizarlo.
- 6). Para prolongar la vida del producto, le recomendamos usar el adaptador de CC para cargarlo una vez cada dos meses.

## 7. Resolución de problemas

**Nota:** El panel solar solo puede cargar el producto cuando este está encendido.

Cuando se producen problemas de funcionamiento del producto, se enciende un indicador LED rojo parpadeante y un indicador acústico de alarma, y el error se muestra en la aplicación. Puede tratar de solucionar el error siguiendo las instrucciones en el FAQ o las indicaciones en la aplicación Aiper, o poniéndose en contacto con el servicio posventa.

## 8. Lista de contenidos

N.º	Nombre	Modelo	Cant. (uds.)
1	Skimmer	Aiper Surfer S1/M1	1
2	Cargador	/	1
3	Manual de uso	/	1
4	Cesta de recogida de residuos	/	1

## 9. Garantía

Este producto ha superado todos los controles de calidad y pruebas de seguridad, realizados por el departamento técnico de la fábrica.

1. La garantía de este producto cubre la batería y el motor del artículo desde la fecha de compra. Se aplicarán las disposiciones legales de cada país sobre las condiciones de la garantía.
2. Esta garantía se invalidará si el producto ha sido alterado/usado incorrectamente o ha sido reparado por personal no autorizado.
3. La garantía se extiende únicamente a defectos de fabricación y no cubre defectos resultantes del mal manejo del producto por parte del usuario.
4. Se debe presentar el número de pedido o de registro para cualquier reclamo o reparación durante el período de garantía.
5. Se trata de una garantía adicional que ofrece AIPER INTELLIGENT SARL. at 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. Esta garantía no afecta las soluciones gratuitas para la falta de conformidad que el consumidor mantiene frente al vendedor, conforme a la legislación.
6. Correo electrónico para la garantía: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

### Declaration of Conformity (CE)



Aiper por la presente declara que este producto cumple con todas las exigencias de las directivas de la UE aplicable 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. – Encontrará el texto completo de la Declaración de conformidad disponible en este código QR.

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:  
AIPER INTELLIGENT SARL  
43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



**LE TRI**  
+ FACILE

BARQUETTE  
+ ÉTUI



**FR**  
Cet appareil et  
ses accessoires  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



**FR**  
Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deberá llevarse al punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos que corresponda.

Grazie per avere scelto Aiper.

Sei entrato a far parte di una famiglia di milioni di persone che hanno già riposto la loro fiducia in Aiper per prendersi cura delle loro piscine e stanno usufruendo della comodità di una piscina perfettamente pulita.

Questo manuale ti aiuterà a prenderti cura del tuo skimmer per piscina Aiper, per fare in modo che funzioni con la massima efficienza per gli anni a venire. Dedica qualche minuto alla lettura di questo manuale.

In caso di

domande, visita il nostro sito web all'indirizzo [www.aiper.com](http://www.aiper.com) e contatta il nostro servizio clienti per avere assistenza o ulteriori informazioni.

## Servizio clienti Aiper:

<http://www.Aiper.it/>

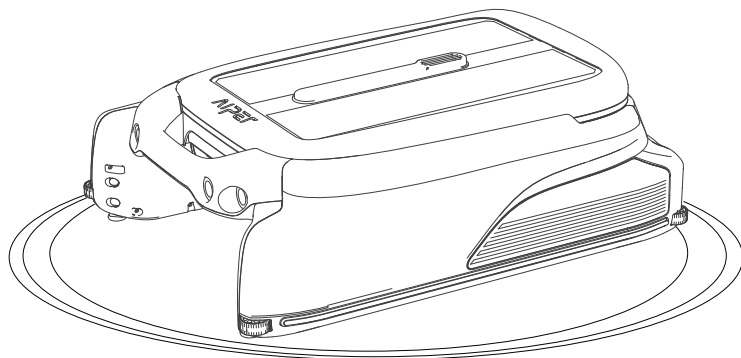
E-mail: [service01@aiper.com](mailto:service01@aiper.com)



Cerca  
Videoguida



Scansiona il codice QR  
per ottenere  
assistenza clienti.



**Italiano****SOMMARIO**

Importanti precauzioni per la sicurezza	----	88
1. Struttura	-----	90
2. Specifiche e condizioni di lavoro	-----	92
3. Operazioni	-----	93
4. App e configurazione di rete	-----	96
5. Istruzioni operative	-----	99
6. Manutenzione e conservazione	-----	101
7. Risoluzioni dei problemi	-----	105
8. Guasti comuni	-----	105
9. Garanzia	-----	106

**⚠️ Importanti precauzioni per la sicurezza**

Leggi attentamente questo manuale e utilizza il dispositivo Aiper in conformità con le istruzioni del manuale. Aiper non sarà responsabile per eventuali perdite o lesioni causate dall'uso improprio di questo apparecchio.

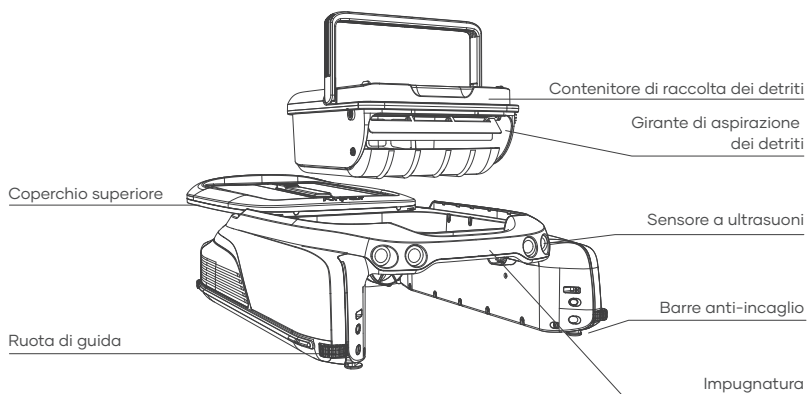
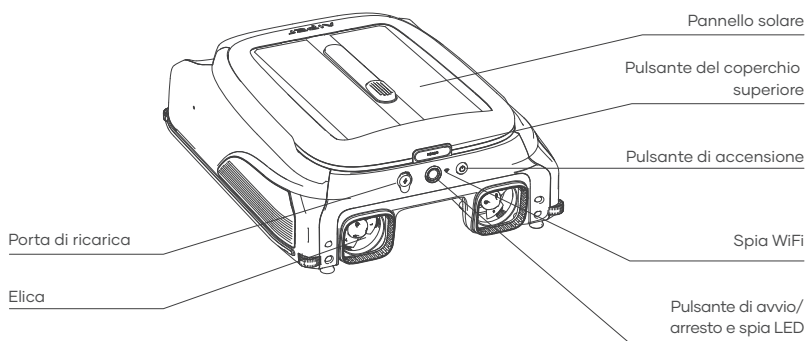
**Per la propria sicurezza e per garantire una prestazione ottimale di questo dispositivo, leggere e seguire i seguenti suggerimenti.**

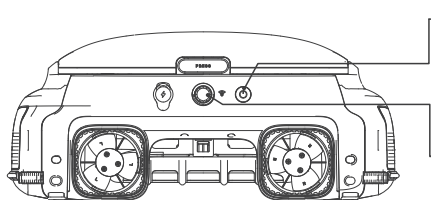
1. Non utilizzare il dispositivo Aiper mentre nella piscina si trovano persone o animali.
2. Spegnerne il dispositivo quando non viene utilizzato o durante le operazioni di manutenzione.
3. Non permettere in nessuna circostanza ai bambini di salire sul dispositivo. Vigilare sui bambini quando si trovano nei pressi di un dispositivo Aiper in funzione.
4. Utilizzare solo alimentatori autorizzati Aiper.
5. Il cavo dell'alimentatore deve essere sostituito solo da un elettricista qualificato o dall'Assistenza Clienti Aiper.
6. Si consiglia di collegare l'alimentatore a una presa multipla o a un dispositivo di protezione da sovratensione e non direttamente a una presa elettrica.
7. Accertarsi che il dispositivo sia spento e che la porta di ricarica sia asciutta prima di caricare mediante l'alimentatore. Durante la ricarica, il dispositivo Aiper deve essere collocato in una zona fresca e ben ventilata. Non coprire il dispositivo Aiper durante la ricarica: questo potrebbe causare il surriscaldamento dei componenti.
8. Riporre la macchina al chiuso o in un luogo fresco quando non viene utilizzata.
9. Non mettere in funzione il dispositivo Aiper fuori dall'acqua, perché potrebbe surriscaldarsi.
10. Solo professionisti certificati devono smontare il kit di guida sigillato del dispositivo Aiper.
11. Non utilizzare contemporaneamente il dispositivo e il filtro della piscina.

12. Prestare attenzione ai propri passi e mantenere l'equilibrio quando si lavora vicino al bordo piscina.
13. Non forare la copertura, il guscio o danneggiare intenzionalmente il dispositivo in alcun modo, poiché ciò potrebbe invalidare la garanzia.
14. Quando si mette il dispositivo in acqua, la parte anteriore della macchina deve essere rivolta verso l'alto e non deve mai essere capovolta o gettata nella piscina.
15. Non ricaricare il dispositivo se la porta di ricarica è bagnata.
16. Non utilizzare contemporaneamente il dispositivo Aiper e un altro skimmer per piscina.
17. Non lavare il pannello solare utilizzando un'idropulitrice, poiché ciò potrebbe danneggiare il pannello.
18. Quando il dispositivo è in funzione, non inserire le mani in nessuna delle sue parti, poiché ciò potrebbe causare lesioni.

Leggere con attenzione questo manuale dell'utente prima di utilizzare il dispositivo.

## 1. Struttura





**⏻ Pulsante di accensione:**  
Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per accendere/ spegnere il dispositivo.

**▶ Pulsante di avvio/arresto e spia LED:**  
Premere una volta: avvio/arresto di pulizia  
Premere e tenere premuto il pulsante per 10 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

## Spia LED

Stato	Spia LED	Significato
In funzione	Luce blu fissa	Il dispositivo funziona normalmente e si sta ricaricando tramite il pannello solare.
	Luce blu lampeggiante lentamente	Il dispositivo funziona normalmente ma non si sta ricaricando tramite il pannello solare.
	Luce gialla fissa	Basso livello di carica della batteria. Il dispositivo funziona a intermittenza e si sta ricaricando tramite il pannello solare.
	Luce gialla lampeggiante lentamente	Basso livello di carica della batteria. Il dispositivo funziona a intermittenza ma non si sta ricaricando tramite il pannello solare.
	Luce rossa lampeggiante	Si è verificato un guasto (si vedano le Risoluzioni dei problemi per maggiori dettagli).
	Luce spenta	Dispositivo spento.
Carica tramite alimentatore	Luce blu fissa	La batteria è completamente carica.
	Luce blu lampeggiante	Ricarica in corso, livello di carica della batteria superiore al 30%.
	Luce gialla lampeggiante	Ricarica in corso, livello di carica della batteria inferiore al 30%.
	Luce rossa lampeggiante	Ricarica in corso. Il livello di carica della batteria è troppo basso che non permette al dispositivo di funzionare.

## Spia WiFi:

Stato della spia WiFi	Significato
Luce blu lampeggiante	Avvio della configurazione di rete/configurazione di rete in corso.
Luce blu fissa	Rete connessa
Spenta	Rete non connessa.

## 2. Specifiche e condizioni di lavoro

1. Dimensioni: questo dispositivo è idoneo per la maggior parte delle piscine della piscina: domestiche, ad eccezione delle piscine a sfioro in vetro.
2. Ingresso caricatore: 100-240V, 60/50 Hz, 0,8A
3. Uscita caricatore: 12,6 V/1,8A
4. Tempo di ricarica: 4 ore
5. Durata della batteria: fino a 10 ore
6. Grado IP: impermeabile IPX7
7. Pacco batterie: 4000 mAh
8. Tensione pacco batterie: 10,8V
9. Profondità dell'acqua: oltre 18 cm
10. Intervallo di frequenza: 2412-2484 MHz
11. Massima potenza di emissione in radiofrequenza: 20,5 dBm

### ATTENZIONE:

Lo skimmer per piscine Aiper produce i migliori risultati quando l'acqua soddisfa le condizioni seguenti.

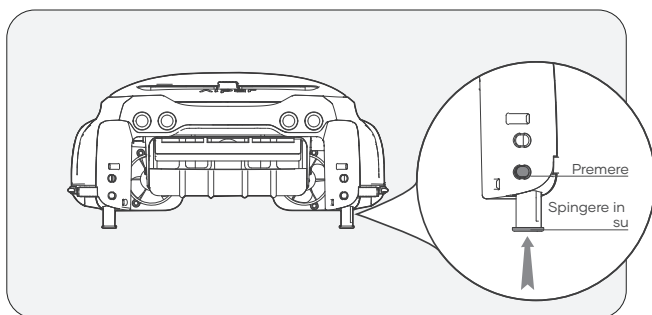
- Temperatura: 10-35 °C (50-95 °F)
- Valore del pH: 7,0-7,4
- Cloro: max. 4 ppm
- NaCl: max. 6500 ppm

### 3. Operazioni

#### A. Uso delle barre anti-incaglio

- Quando utilizzarle: Se nella piscina sono presenti scale poco profonde o altre strutture, lo skimmer potrebbe bloccarsi su questi ostacoli. Per evitare tali circostanze è possibile regolare le barre anti-incaglio integrate.
- Come utilizzarle: Premere il pulsante superiore sulla sede delle barre e abbassarle. Regolare le barre a coppie: entrambe quelle anteriori e/o entrambe quelle posteriori per mantenere il dispositivo bilanciato. Per riportare le barre nella loro sede, premere il relativo pulsante e spingere le barre verso l'alto finché non si bloccano.

#### Immagine grande della barra anti-incaglio



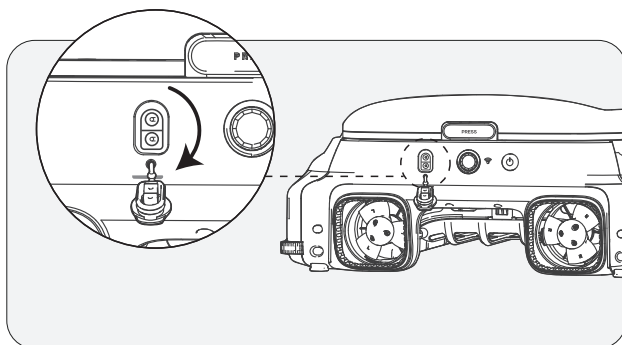
## B. Ricarica

Sono disponibili due metodi di ricarica:

- 1) Ricarica solare: Dopo aver acceso il dispositivo, posizionarlo alla luce del sole e il dispositivo si caricherà automaticamente.
- 2) Ricarica tramite alimentatore: In assenza di sufficiente luce solare, il pannello solare del dispositivo potrebbe non essere sufficiente per la ricarica. La porta di ricarica sul dispositivo permette di disporre sempre del controllo della pulizia e fornisce un metodo di ricarica alternativo.

### Note:

- Ricarica tramite alimentatore CC: il dispositivo si accenderà automaticamente durante l'utilizzo di questo metodo e si spegnerà quando l'alimentatore verrà scollegato.
- Una volta completamente carico o prima dell'uso, scollegare l'alimentatore e chiudere il coperchio della porta di ricarica per evitare che l'acqua penetri nel dispositivo.
- Al primo utilizzo del dispositivo, se non si accende tenendo premuto il pulsante di accensione per 2 secondi, caricarlo prima con l'alimentatore CC.

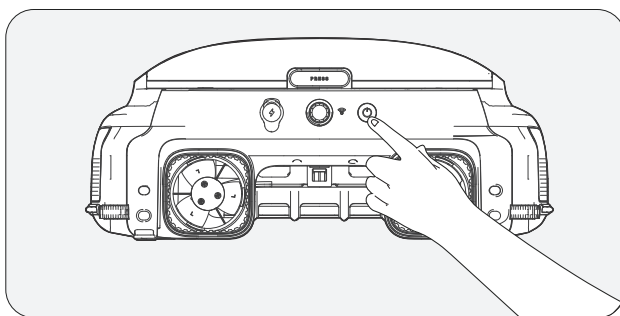


### C. Accensione/spegnimento

- Accensione: premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.
- Spegnimento: premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.
- Quando acceso: in presenza di luce solare adeguata, il pannello solare caricherà il dispositivo e quest'ultimo entrerà in modalità Standby.
- Spegnimento del dispositivo: il dispositivo verrà disconnesso dalla rete e il pannello solare smetterà di caricare il dispositivo.

#### **Prima di accendere l'apparecchio, posizionarlo su una superficie piana.**

- All'avvio, la spia LED lampeggia rapidamente. Prima di immergere l'apparecchio in acqua, attendere che la spia LED diventi fissa.



## 4. App e configurazione di rete

- Per visualizzare e controllare da remoto il dispositivo con l'app Aiper, accertarsi che il dispositivo si trovi nel raggio d'azione con una copertura di rete sufficiente, altrimenti l'accesso remoto potrebbe non essere disponibile.
- Il controllo tramite l'app è opzionale e richiede la configurazione di rete per l'accesso. Il dispositivo può essere utilizzato per la pulizia della piscina senza connettività dell'app.

### A. Download dell'app Aiper

Scaricare o aggiornare l'app "Aiper" da App Store o Google Play Store.

### B. Configurazione di rete

- 1) L'app Aiper è compatibile con i seguenti dispositivi smart:
  - Apple (iOS) Versione 12 e successive - iPhone, iPad.
  - Sistemi operativi Android Versione 8.0 e successive.
- 2) Accertarsi che il proprio dispositivo smart (telefono/tablet) sia connesso alla rete WiFi della casa/piscina.
- 3) Accertarsi che il Bluetooth del dispositivo smart (telefono/tablet) sia stato abilitato.
- 4) Accertarsi che il router supporti la frequenza WiFi da 2,4 GHz.
- 5) Tenere il telefono vicino alla macchina (entro 6 metri) per una migliore connessione con il dispositivo.

### C. Creare un account

- 1) Quando si utilizza l'app Aiper per la prima volta, toccare il pulsante "Accedi" nella pagina di accesso per creare un account.
- 2) Selezionare la propria regione, inserire la propria email e toccare "Continua" per procedere.
- 3) Seguire le istruzioni riportate sulla pagina per inserire il codice di verifica nella e-mail e impostare la password dell'account.
- 4) Toccare "Conferma" e accettare il Contratto con l'utente e l'Accordo sulla privacy per completare la creazione dell'account.



- Toccare "Aggiungi tramite codice" per iniziare a configurare il dispositivo in rete tramite il codice.
- Seguire le istruzioni per scansionare il codice a barre sul dispositivo.
- Toccare "Imposta ora" e collegarsi al WiFi del dispositivo nelle impostazioni di sistema, seguendo le istruzioni visualizzate dall'app.
- Una volta stabilita la connessione, toccare "Avanti" per avviare la configurazione di rete.

### 3) Configurazione manuale

- La configurazione manuale deve essere completata entro 10 minuti dall'avvio del dispositivo. In caso contrario, occorrerà riavviare il sistema.
- Qualora non sia possibile aggiungere il dispositivo tramite il codice QR, è possibile selezionare manualmente il tipo di dispositivo, per aggiungere il .

WiFi del dispositivo.

- Toccare per selezionare il tipo di dispositivo.
- Selezionare il modello del dispositivo corrispondente e toccare "Aggiungi".
- Toccare "Imposta ora" e collegarsi al WiFi del dispositivo nelle impostazioni di sistema, seguendo le istruzioni visualizzate dall'app.
- Seguire le istruzioni per completare l'accoppiamento Bluetooth, quindi avviare la configurazione di rete.

### Risoluzione dei problemi dell'app

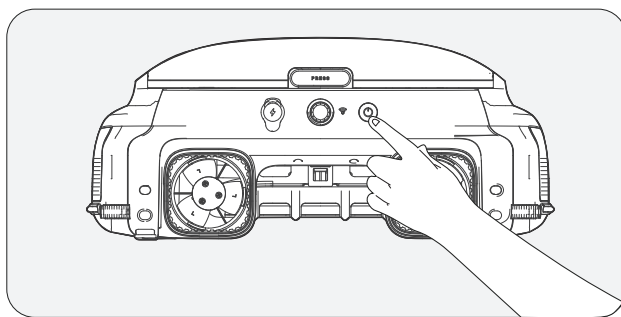
<p>"Dispositivo non trovato"</p>	<p>L'app non riesce a stabilire una connessione con il dispositivo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare che il dispositivo sia acceso.</li> <li>- Verificare che la connessione sia riuscita. Se la spia LED lampeggia, effettuare il reset del WiFi del dispositivo.</li> <li>- Il dispositivo è troppo lontano dal router. Modificare la posizione del router o installare un extender WiFi per garantire la copertura WiFi del dispositivo.</li> </ul>
<p>"Configurazione di rete non riuscita"</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Password del WiFi non corretta.</li> <li>- Il WiFi è a 5 GHz.</li> <li>- Il segnale WiFi è troppo debole.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il dispositivo è troppo lontano dal router. Modificare la posizione del router o installare un extender WiFi per garantire la copertura WiFi del dispositivo.</li> </ul>

## 5. Istruzioni operative

### A. Modalità di pulizia automatica

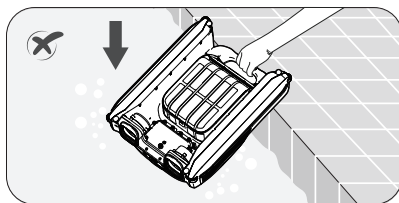
Quando il dispositivo è acceso, premere una volta il pulsante di avvio/arresto sul dispositivo o nell'app per avviare/arrestare la modalità di pulizia automatica. Nella modalità di pulizia automatica, il dispositivo funziona automaticamente e viene ricaricato dal pannello solare nelle giornate soleggiate.

- Per impostazione predefinita, il dispositivo funziona in modalità di pulizia automatica.



### B. Collocare il dispositivo nella piscina

Collocare delicatamente il dispositivo orizzontalmente sulla superficie dell'acqua, con il pannello solare rivolto verso l'alto.



Per rimuovere il dispositivo dall'acqua è possibile utilizzare l'app Aiper per guidare manualmente il dispositivo fino al bordo della piscina per estrarlo, oppure attendere che il dispositivo raggiunga il bordo della piscina e sollevarlo utilizzando l'impugnatura.

### **C. Modalità remota (supporta il funzionamento solo all'interno dell'app Aiper)**

La modalità remota nell'app Aiper permette di guidare manualmente il dispositivo per spostarlo in avanti, indietro, a sinistra e a destra. Se, in modalità remota, il dispositivo rimane inattivo per tre minuti, tornerà alla modalità precedente.

### **D. Modalità intermittente**

Quando il livello di carica della batteria è basso, la spia LED diventerà gialla. Il dispositivo funzionerà in modo intermittente e continuerà a funzionare una volta ripristinato il livello di carica della batteria.

- Informazioni importanti sulla modalità intermittente: Se la luce solare è debole e la velocità di ricarica solare scende al di sotto del tasso di consumo energetico del dispositivo, questo si spegnerà automaticamente a causa di energia insufficiente. Non esiste tuttavia alcuna necessità di un intervento manuale.

Il dispositivo si ricaricherà utilizzando il pannello solare una volta che il sole sia nuovamente presente il giorno successivo, e riprenderà a funzionare automaticamente.

### **E. Rilevamento della temperatura dell'acqua (disponibile solo nell'app Aiper)**

Quando il dispositivo è connesso a un dispositivo smart, l'utente può leggere la temperatura dell'acqua della piscina all'interno dell'app.

### **F. Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

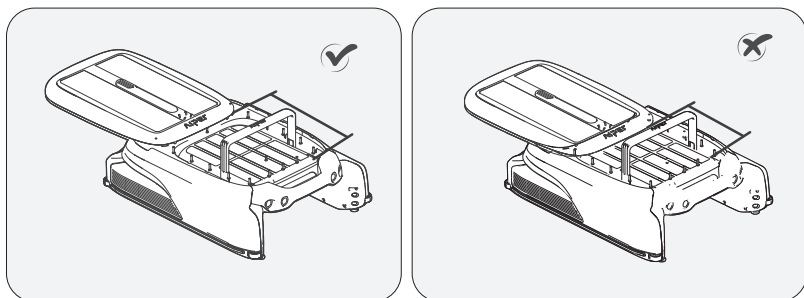
Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, premere e tenere premuto il tasto di accensione per 10 secondi. Questa operazione cancellerà tutti i dati dal dispositivo, comprese le configurazioni di rete e i record delle pulizie.

## 6. Manutenzione e conservazione

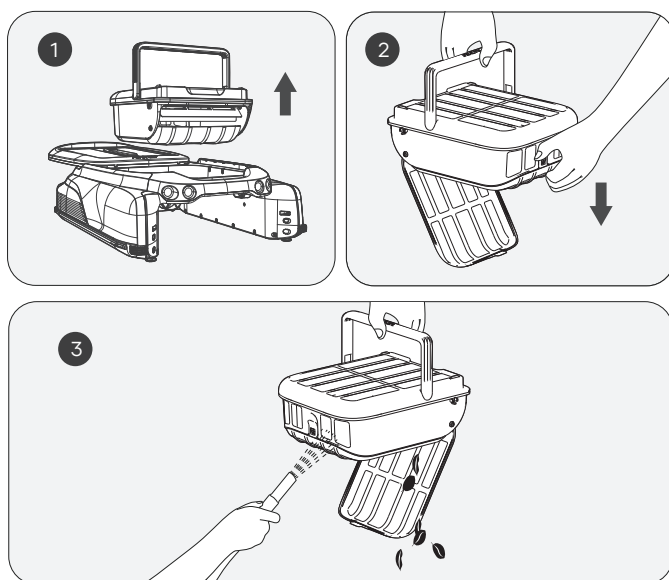
Pulire il contenitore di raccolta dei detriti ogni 2-3 giorni per mantenere il dispositivo in funzione ad alta efficienza.

### A. Pulizia del contenitore di raccolta dei detriti

- 1) Afferrare l'impugnatura del dispositivo per sollevarlo dalla piscina, e appoggiarlo su una superficie piana. Tenere l'impugnatura del dispositivo con una mano (per evitare lesioni durante il funzionamento), premere con l'altra mano il pulsante sul coperchio del pannello solare e spingere indietro il coperchio del pannello solare.
- Tirare il coperchio verso l'estremità posteriore, altrimenti interferirà nella rimozione del contenitore dei detriti.
  - L'impugnatura del contenitore di raccolta dei rifiuti si solleverà automaticamente. Non avvicinare troppo la testa per evitare di essere colpiti dall'impugnatura di sollevamento.



2) Sollevare l'impugnatura del contenitore di raccolta dei detriti per estrarlo dal dispositivo. Svuotare il contenitore e utilizzare una pistola ad acqua o un tubo flessibile ad alta pressione per sciacquare il contenitore di raccolta dei detriti fino a quando non sarà completamente pulito.



3) Riposizionare il contenitore di raccolta dei detriti nel dispositivo e spingere il coperchio superiore nella sua posizione originale. Accertarsi che il coperchio sia spinto in posizione per evitare che scivoli durante il sollevamento.

Si osservi che l'impugnatura sul coperchio del contenitore di raccolta dei rifiuti ritornerà automaticamente nella sua posizione originale con il coperchio superiore in posizione.

## B. Pulizia del pannello solare

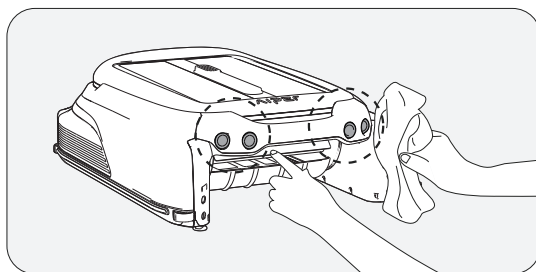
È possibile vedere dei residui bianchi sul pannello solare: si tratta di sostanze chimiche e minerali presenti nell'acqua della piscina.

Sciacquare il residuo presente sul pannello solare con acqua pulita e pulire con un panno morbido e asciutto.

**AVVERTENZA:** non utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione o qualsiasi altro strumento per raschiare il pannello solare poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.

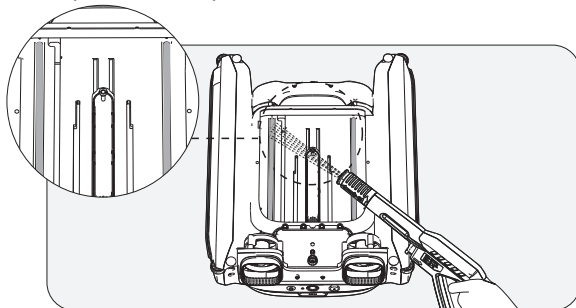
## C. Pulizia del sensore a ultrasuoni

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il sensore ultrasuoni, per evitare che venga ostruito dallo sporco.



## D. Pulizia delle guide di scorrimento

Quando il coperchio superiore fa fatica a scorrere, potrebbero essere presenti sporco o detriti nella guida di scorrimento. Capovolgere con attenzione il dispositivo e sciacquare la guida di scorrimento con una pistola ad acqua ad alta pressione.



### **E. Magazzinaggio del dispositivo**

All'arrivo dell'inverno o quando lo skimmer non è stato utilizzato per più di un mese, è possibile utilizzare i seguenti metodi per riporre il dispositivo:

- 1). Accertarsi che il dispositivo non sia in modalità batteria scarica (la spia LED è fissa di colore blu).
- 2). Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per spegnerlo.
- 3). Pulire il dispositivo con un panno asciutto.
- 4). Riporre il dispositivo all'interno, in una zona fresca e asciutta, lontano dalle alte temperature.
- 5). Ricaricare completamente il dispositivo prima del prossimo utilizzo.
- 6). Per prolungare meglio la durata della macchina, utilizzare l'alimentatore CC per ricaricarla ogni 2 mesi.

## 7. Risoluzioni dei problemi

**Nota: il pannello solare funziona per caricare il dispositivo solo quando il dispositivo è acceso.**

Quando il dispositivo non funziona correttamente, lampeggerà una LED rossa sul dispositivo accompagnata dal cicalino di allarme e l'app visualizzerà il guasto. È possibile tentare di risolvere il guasto seguendo le istruzioni del FAQ o le indicazioni dell'app Aiper oppure contattare il servizio post vendita.

## 8. Contenuto della confezione

N.	Nome	Modelo	Cant. (uds.)
1	Skimmer	Aiper Surfer S1/M1	1
2	Caricatore	/	1
3	Manuale dell'utente	/	1
4	Contenitore di raccolta dei detriti	/	1

## 9. Garanzia

Questo prodotto ha superato tutti i controlli di qualità e i test di sicurezza, condotti dal dipartimento tecnico della fabbrica.

1. Questo prodotto viene fornito con una garanzia che copre la batteria e il motore dell'articolo dalla data di acquisto. Si applicano le disposizioni legali del paese in questione per le condizioni di garanzia.
2. La garanzia decade se il prodotto è stato alterato, utilizzato in modo improprio o riparato da personale non autorizzato.
3. La garanzia si estende solo ai difetti di fabbricazione e non copre i danni derivanti da un uso improprio del prodotto da parte del proprietario.
4. Il numero d'ordine o la registrazione devono essere presentati per qualsiasi reclamo o riparazione durante il periodo di garanzia.
5. Questa è una garanzia offerta da AIPER INTELLIGENT SARL. al 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. La presente garanzia non pregiudica i rimedi per i difetti di conformità, di cui il consumatore dispone per legge, a titolo gratuito e che sono esperibili nei confronti del venditore.
6. Per far valere la presente garanzia, si prega di contattare Aiper al seguente indirizzo di posta elettronica: [service01@aiper.com](mailto:service01@aiper.com).

### Declaration of Conformity (CE)



Con la presente Aiper dichiara che questo prodotto soddisfa tutte le prescrizioni delle direttive UE applicabili 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. - Il testo completo della Dichiarazione di Conformità è disponibile scannerizzando questo QR code.



ETICHETTATURA AMBIENTALE ENVIRONMENTAL LABELING

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:  
AIPER INTELLIGENT SARL  
43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Conferire il prodotto al centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Obrigado por escolher a Aiper.

Você é agora parte de uma família de milhões que já depositaram sua confiança na Aiper para cuidar de suas piscinas e que desfrutam da conveniência de uma piscina limpa e cristalina.

Este manual do usuário o ajudará a fazer a manutenção do seu limpador de piscina Aiper e garantir que funcione em sua eficiência máxima por anos a fio. Reserve alguns minutos para ler este manual com atenção.

Caso tenha alguma dúvida, visite o nosso site em [www.aiper.com](http://www.aiper.com) e entre em contato com a nossa equipe de atendimento ao cliente para obter assistência ou maiores informações.

## Serviço de Atendimento ao Cliente Aiper:

Email: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

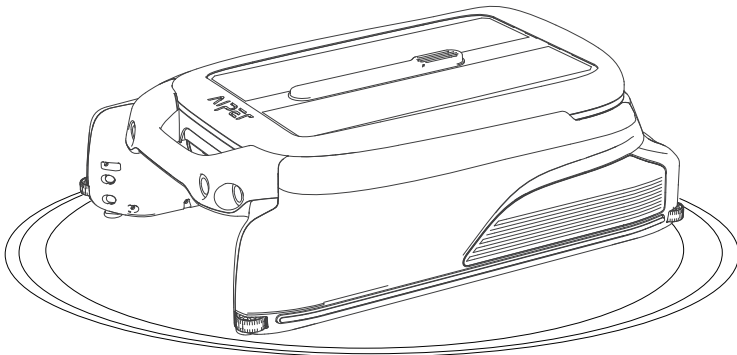
Facebook: [@AiperOfficial](https://www.facebook.com/AiperOfficial)



Procurar  
Guia de vídeo



Digitalize o código  
QR para obter suporte  
ao cliente.



# Português

## CONTEÚDO

Important Safety Precautions -----	109
1. Estructura-----	111
2. Especificações e condições de funcionamento--	113
3. Funcionamento -----	114
4. Configuração de aplicação e de rede ----	117
5. Operating Instructions-----	120
6. Manutenção e armazenamento -----	122
7. Resolução de problemas-----	126
8. Lista de embalagens -----	126
9. Garantia -----	127

## Important Safety Precautions

Leia atentamente este manual e utilize o seu aparelho Aiper de acordo com as instruções nele contidas. A Aiper não se responsabiliza por quaisquer perdas ou lesões causadas pela utilização incorreta deste aparelho.

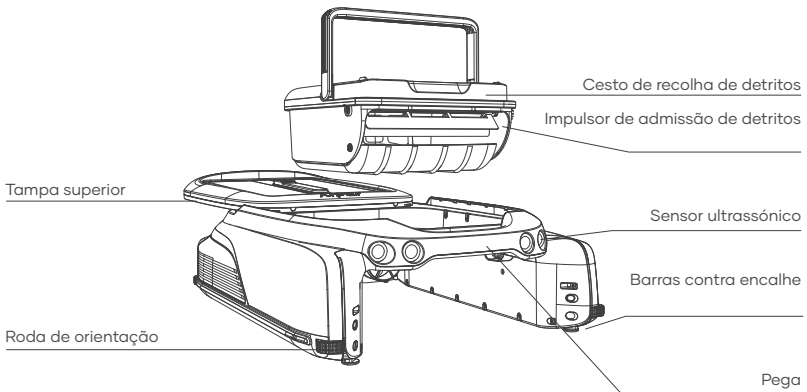
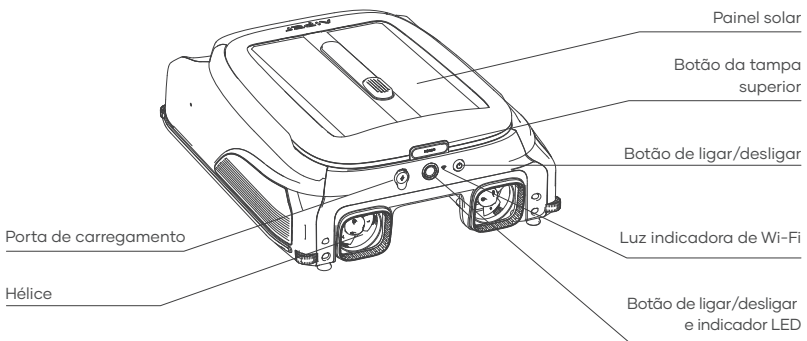
**Para sua segurança e para o desempenho ideal deste aparelho, leia e siga as seguintes sugestões.**

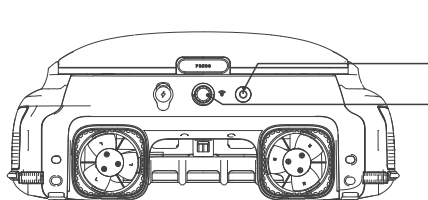
1. Não utilizar o seu aparelho Aiper enquanto houver pessoas ou animais na piscina.
2. Desligar o aparelho enquanto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a efetuar a manutenção.
3. Não permitir que as crianças utilizem o aparelho em circunstância alguma. É importante supervisionar as crianças quando estão perto de um aparelho Aiper operacional.
4. Utilizar apenas adaptadores de alimentação Aiper autorizados.
5. O cabo do adaptador só deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente da Aiper.
6. Sugere-se ligar o adaptador de alimentação a uma extensão ou protetor contra picos de corrente e não diretamente a uma tomada elétrica.
7. Certifique-se de que o aparelho está desligado e a porta de carregamento está seca antes de carregar com o adaptador. Durante o carregamento, o aparelho Aiper deve ser mantido num local fresco e bem ventilado. Não cobrir o aparelho Aiper durante o carregamento, pois tal pode provocar o sobreaquecimento dos componentes.
8. Guardar a máquina num local fechado ou fresco quando não estiver a ser utilizada.
9. Não deixar o Aiper funcionar fora de água, pois pode provocar sobreaquecimento.
10. O kit de direção selado do seu Aiper só deve ser desmontado por profissionais certificados.
11. Não utilizar o aparelho e o filtro de piscina em simultâneo.
12. Cuidado ao caminhar e manter o equilíbrio ao trabalhar junto à piscina.

13. Não jogar nem perfurar o revestimento, nem danificar intencionalmente o aparelho de qualquer forma, uma vez que tal pode anular a garantia.
14. Ao colocar o aparelho na água, a parte da frente do aparelho tem de estar virada para cima e nunca deve ser colocado ao contrário ou atirado para a piscina.
15. Não carregar o aparelho enquanto a porta de carregamento estiver molhada.
16. Não utilizar o aparelho Aiper e outro skimmer de piscina em simultâneo.
17. Não lavar o painel solar com um aparelho de lavagem a pressão, pois pode danificar o painel.
18. Quando o aparelho estiver a funcionar, não colocar as mãos em nenhuma parte do mesmo, pois tal pode provocar ferimentos.

Lea atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.  
 Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto.

## 1. Estructura





- ⏻ Botão de ligar/desligar:**  
 Pressionar sem soltar o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para ligar/desligar o aparelho.
- ▶ Botão de ligar/desligar e indicador LED:**  
 Premir uma vez: Iniciar/Parar a limpeza  
 Pressionar sem soltar o botão durante 10 segundos para repor as definições de fábrica.

## Indicador LED

Estado	Indicador LED	Significado
Funcionamento	Luz azul fixa	O aparelho está a funcionar normalmente e a carregar através do painel solar.
	Luz azul a piscar lentamente	O aparelho está a funcionar normalmente, mas não está a carregar através do painel solar.
	Luzes amarelas fixas	Bateria baixa. O aparelho está a funcionar de forma intermitente e a ser carregado através do painel solar.
	Luz amarela a piscar lentamente	Bateria baixa. O aparelho está a funcionar de forma intermitente, mas não está a carregar através do painel solar.
	Luz vermelha a piscar	Ocorreu uma avaria (consulte Resolução de problemas para obter mais informações).
	Luz apagada	Desligado.
Carregamento com adaptador	Luz azul fixa	A bateria está totalmente carregada.
	Luz azul intermitente	Carregamento em curso, nível da bateria superior a 30%.
	Luz amarela intermitente	Carregamento em curso, nível da bateria abaixo de 30%.
	Luz vermelha intermitente	Carregamento em curso. O nível da bateria é demasiado baixo para o aparelho funcionar.

## Luz indicadora de Wi-Fi:

Estado da luz de Wi-Fi	Significado
Luz azul a piscar	A iniciar a configuração da rede/configuração da rede em curso.
Luz azul fixa	Rede ligada.
Desligada	Rede não ligada.

## 2. Especificações e condições de funcionamento

1. Tamanho da piscina: Este aparelho funciona na maioria das piscinas domésticas, com exceção das piscinas infinitas de vidro.
2. Entrada do carregador: 100-240 V, 60/50 Hz, 0,8 A
3. Saída do carregador: 12,6 V/1,8 A
4. Tempo de carregamento: 4 horas
5. Autonomia da bateria: Até 10 horas
6. Grau de proteção IP: IPX7 à prova de água
7. Bateria de pilhas: 4000 mAh
8. Tensão da bateria de pilhas: 10,8 V
9. Profundidade da água: superior a 17 cm
10. Intervalo de frequência: 2412~2484 MHz
11. Potência máxima de emissão de radiofrequência: 20,5 dBm

### AVISO:

O seu skimmer de piscina Aiper funciona melhor nas condições de água descritas abaixo.

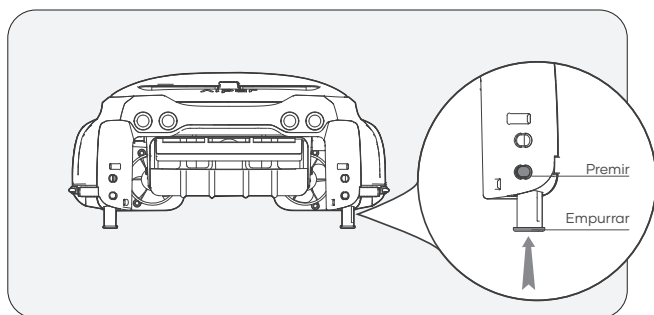
- Temperatura: 10–35 °C
- Valor de pH: 7,0–7,4
- Cloro: 4 ppm no máximo
- NaCl: 6500 ppm no máximo

### 3. Funcionamento

#### A. Utilização das barras contra encalhe

- Quando utilizar: se existirem escadas pouco profundas ou outras estruturas na sua piscina, o skimmer pode ficar preso nesses obstáculos. Para o evitar, é possível ajustar as barras contra encalhe incorporadas.
- Como utilizar: pressione o botão superior do compartimento das barras e puxe as barras para baixo. Ajuste-as aos pares: as duas frontais e/ou as duas posteriores para manter o aparelho equilibrado. Para voltar a colocar as barras no respetivo compartimento, pressione o respetivo botão e pressione as barras para cima até ficarem bloqueadas.

#### Imagem grande da barra contra encalhe



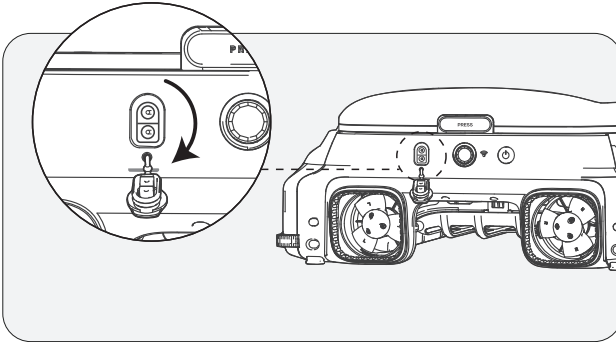
## B. Carregamento

Existem dois métodos de carregamento disponíveis:

- 1) Carregamento solar: depois de ligar o aparelho, coloque-o à luz do sol e o mesmo será automaticamente carregado.
- 2) Carregamento através de adaptador: sem luz solar suficiente, o painel solar do aparelho pode não ser eficiente para o carregar. A porta de carregamento no aparelho permite-lhe estar sempre em controlo do seu equipamento e oferece-lhe um método de carregamento alternativo.

### Notas:

- Carregamento com adaptador de CC: o aparelho liga-se automaticamente ao utilizar este método e desliga-se quando se desliga o adaptador.
- Quando estiver totalmente carregado ou antes de o utilizar, desligue o adaptador de alimentação e feche a tampa da porta de carregamento para evitar a entrada de água no aparelho.
- Se o aparelho não ligar ao pressionar sem soltar o botão de ligar/desligar durante 2 segundos na primeira utilização, carregue-o primeiro com o adaptador de CC.

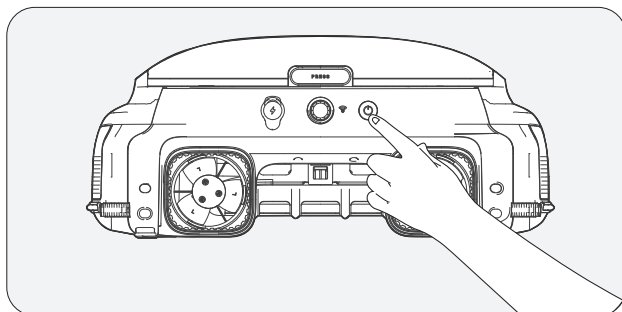


### C. Encendido/Apagado

- Encendido: mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos.
- Apagado: mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos.
- Cuando el producto está encendido: si la luz del sol es adecuada, el panel solar cargará el producto y este entrará en estado de espera.
- Cuando el producto está apagado: el producto se desconectará de la red y el panel solar dejará de cargarlo.

### ⚠ Coloque o aparelho numa superfície plana antes de o ligar

- A luz LED piscará rapidamente após o arranque. Aguarde até que a luz LED permaneça acesa de forma fixa antes de submergir o aparelho na água.



## 4. Configuração de aplicação e de rede

- Para visualizar e controlar remotamente o seu aparelho através da aplicação Aiper, certifique-se de que o aparelho possui cobertura de rede suficiente, caso contrário o acesso remoto poderá não estar disponível.
- O controlo da aplicação é opcional e requer configuração de rede para ter acesso. O aparelho pode ser utilizado para limpeza de piscinas sem ligação à aplicação.

### A. Transferir a aplicação Aiper

Transfira ou atualize a aplicação "Aiper" a partir da App Store ou da Google Play Store.

### B. Configuração de rede

- 1) A aplicação Aiper é compatível com os seguintes dispositivos inteligentes:
  - Apple (iOS) versão 12 e superior: iPhone, iPad.
  - Sistemas operativos Android versão 8.0 e superior.
- 2) Certifique-se de que o seu dispositivo inteligente (telemóvel/tablet) está ligado à rede Wi-Fi da sua casa/piscina.
- 3) Certifique-se de que o Bluetooth do seu dispositivo inteligente (telemóvel/tablet) está ativado.
- 4) Certifique-se de que o seu router suporta a frequência Wi-Fi de 2,4 GHz.
- 5) Mantenha o telemóvel perto do aparelho (a menos de 6 metros) para uma melhor ligação ao aparelho.

### C. Criar uma conta

- 1) Quando utilizar a aplicação Aiper pela primeira vez, toque no botão "Sign In" (Iniciar sessão) na página de início de sessão para criar uma conta.
- 2) Selecione a sua região, introduza o seu e-mail e toque em "Continue (Continuar)" para prosseguir.
- 3) Siga as instruções para introduzir o código de verificação no e-mail e definir a palavra-passe da sua conta.
- 4) Toque em "Confirm" (Confirmar) e aceite o Contrato de utilizador e o Contrato de privacidade para concluir a criação da conta.

## D. Iniciar sessão na aplicação

- 1) Toque no botão "Log in" (Iniciar sessão) na página inicial para iniciar sessão na sua conta.
- 2) Introduza o seu e-mail e palavra-passe e, em seguida, toque em "Log in" (Iniciar sessão) para iniciar sessão na aplicação Aiper.

## E. Adicionar aparelho/Configurar rede

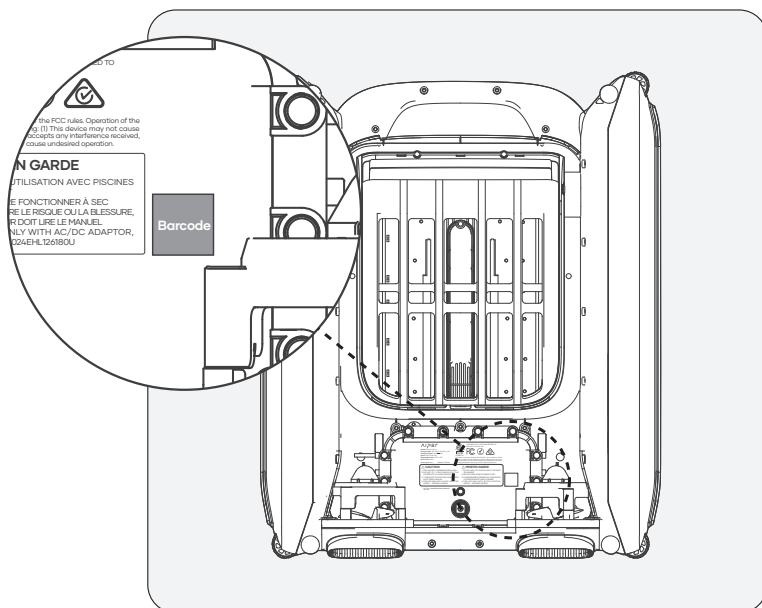
Escolha um dos seguintes métodos de configuração de rede:

### 1) Adicionar através de Bluetooth

- Toque no botão "Add" (Adicionar) na lista de aparelhos para adicionar e ligar o aparelho e iniciar a configuração de rede.
- Siga as instruções da aplicação para concluir o emparelhamento Bluetooth e, em seguida, inicie a configuração de rede.

### 2) Adicionar através de código

- Se o seu telemóvel não conseguir detetar o sinal Bluetooth do aparelho e não conseguir adicionar o aparelho através de Bluetooth, pode adicionar o seu Wi-Fi ao ler o respetivo código de barras.



- Toque em "Add via Code" (Adicionar através de código) para começar a configurar o seu aparelho para a rede através de código.
- Siga as instruções para ler o código de barras no aparelho.
- Toque em "Set Now" (Definir agora) e ligue-se ao Wi-Fi do aparelho nas definições do sistema, seguindo as instruções da aplicação.
- Após uma ligação bem-sucedida, toque em "Next" (Seguinte) para iniciar a configuração de rede.

### 3) Configuração manual

- A configuração manual tem de ser concluída num período de 10 minutos após o arranque do aparelho. Caso contrário, o sistema terá de ser reiniciado.
- Se não conseguir adicionar o aparelho através do código QR, pode seleccionar manualmente o tipo de aparelho para adicionar o Wi-Fi do aparelho.
- Toque para seleccionar o tipo de aparelho.
- Selecione o modelo do aparelho correspondente e toque em "Add (Adicionar).
- Toque em "Set Now" (Definir agora) e ligue-se ao Wi-Fi do aparelho nas definições do sistema, seguindo as instruções da aplicação.
- Siga as instruções para concluir o emparelhamento Bluetooth e, em seguida, inicie a configuração de rede.

### Resolução de problemas da aplicação

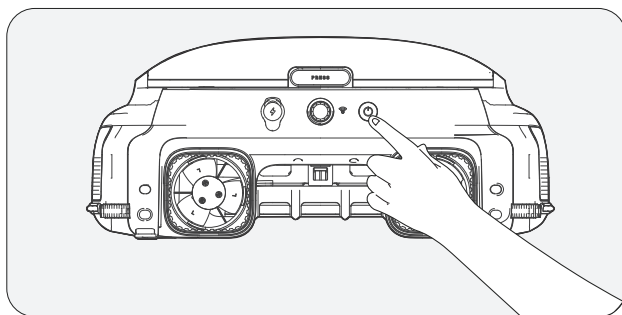
<p>"Device not found" (Dispositivo não encontrado)</p>	<p>A aplicação não consegue estabelecer ligação com o aparelho.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Certifique-se de que o aparelho está ligado.</li> <li>– Certifique-se de que a ligação não está pendente. Se o indicador LED estiver a piscar, reinicie o Wi-Fi do aparelho.</li> <li>– O aparelho está demasiado longe do seu router. Ajuste a posição do seu router ou instale um extensor de Wi-Fi em casa para garantir a cobertura Wi-Fi do aparelho.</li> </ul>
<p>"Network configuration failed" (Falha na configuração de rede)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Palavra-passe de Wi-Fi incorreta.</li> <li>– O Wi-Fi é de 5 GHz.</li> <li>– O sinal da rede de Wi-Fi é demasiado fraco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– O aparelho está demasiado longe do seu router. Ajuste a posição do seu router ou instale um extensor de Wi-Fi em casa para garantir a cobertura Wi-Fi do aparelho.</li> </ul>

## 5. Instruções de funcionamento

### A. Modo de limpeza automática

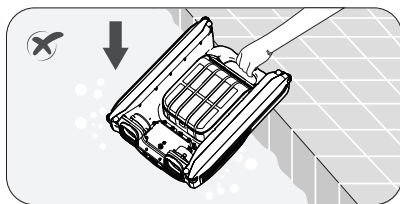
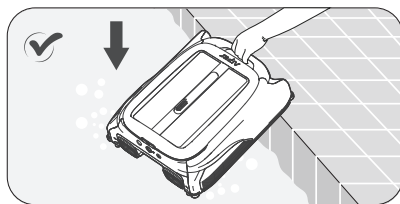
Quando o aparelho estiver ligado, prima o botão Iniciar/Parar uma vez no aparelho ou na aplicação para Iniciar/Parar o modo de limpeza automática. No modo de limpeza automática, o aparelho funciona automaticamente e será carregado pelo painel solar nos dias de sol.

- Por predefinição, o aparelho funciona no modo de limpeza automática.



### B. Colocar o aparelho na piscina

Coloque cuidadosamente o aparelho na horizontal sobre a superfície da água, com o painel solar virado para cima.



Para retirar o aparelho da água, pode utilizar a aplicação Aiper para pilotar manualmente o aparelho até à borda da piscina para recolha ou esperar que o aparelho chegue à borda da piscina e levá-lo pela pega.

### **C. Modo remoto (apenas suporta o funcionamento com a aplicação Aiper)**

Pode utilizar o modo remoto na aplicação Aiper para pilotar manualmente o aparelho para avançar, recuar, virar para a esquerda e virar para a direita. Se, no modo remoto, o aparelho permanecer inativo durante três minutos, este irá regressar ao modo anterior.

### **D. Modo intermitente**

Quando o nível da bateria está baixo, o indicador LED fica amarelo. O aparelho irá funcionar de forma intermitente e irá retomar o funcionamento quando o nível da bateria recuperar.

- Informações importantes sobre o modo intermitente: se a luz solar for fraca e a taxa de carregamento solar for inferior à taxa de utilização de energia do aparelho, este desliga-se automaticamente devido a energia insuficiente. No entanto, não há necessidade de intervenção manual.

O aparelho recarrega-se a si próprio utilizando o painel solar quando o sol voltar a incidir no dia seguinte e retoma o funcionamento automaticamente.

### **E. Detecção da temperatura da água (apenas disponível na aplicação Aiper)**

Quando o aparelho está ligado a um dispositivo inteligente, os utilizadores podem aceder à temperatura da água das suas piscinas na aplicação.

### **F. Reposição das definições de fábrica**

Para repor as definições de fábrica, pressione sem soltar o botão de ligar/desligar durante 10 segundos. Esta ação irá limpar todos os dados do aparelho, incluindo configurações de rede e registos de limpeza.

## 6. Manutenção e armazenamento

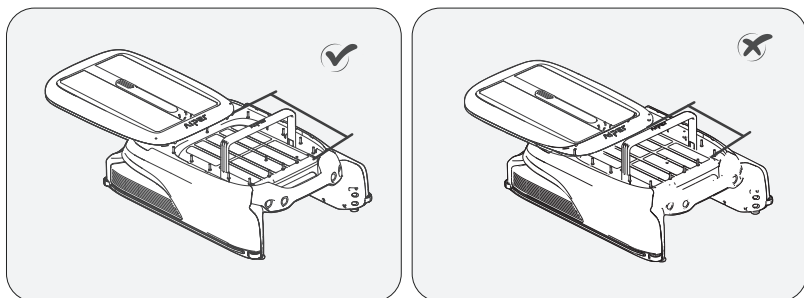
Limpe o cesto de recolha de detritos a cada 2-3 dias para manter o aparelho a funcionar com elevada eficiência.

### A. Limpeza do cesto de recolha de detritos

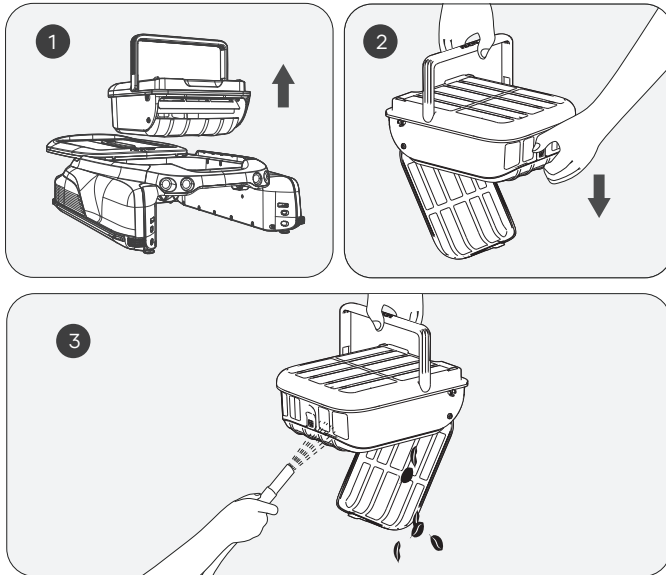
1) Agarre a pega do aparelho para o levantar da piscina, colocando-o sobre uma superfície plana.

Segure a pega do aparelho com uma mão (para evitar ferimentos durante o funcionamento), pressione o botão na tampa do painel solar com a outra mão e empurre a tampa do painel solar para trás.

- Puxe a tampa para trás totalmente, caso contrário, a remoção do cesto de recolha de detritos será afetada.
- A pega do cesto de recolha de detritos abre-se automaticamente. Não aproxime demasiado a cabeça para evitar ser atingido pela pega saliente.



2) Levante a pega do cesto de recolha de detritos para o retirar do aparelho. Esvazie o cesto e utilize uma pistola de água de alta pressão ou uma mangueira para enxaguar o cesto de recolha de detritos até este ficar completamente limpo.



3) Volte a colocar o cesto de recolha de detritos no aparelho e empurre a tampa superior para a sua posição original. Certifique-se de que a tampa é empurrada para o devido lugar para evitar que escorregue ao ser levantada.

Tenha em atenção que a pega da tampa do cesto de recolha de detritos volta automaticamente à sua posição original com a tampa superior colocada.

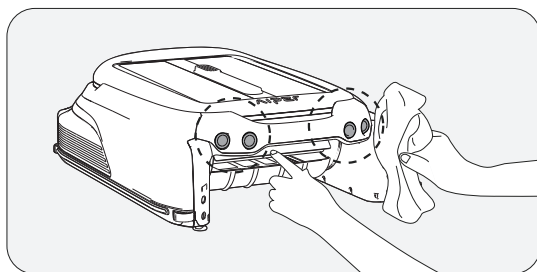
### B. Limpeza do painel solar

Poderá ver alguns resíduos brancos no painel solar, que são produtos químicos e minerais da água da piscina. Enxague os resíduos do painel solar com água limpa e limpe-o com um pano macio e seco.

**AVISO:** não utilize um aparelho de lavagem a alta pressão ou qualquer ferramenta para raspar o painel solar, pois isso pode danificar o aparelho e anular a garantia.

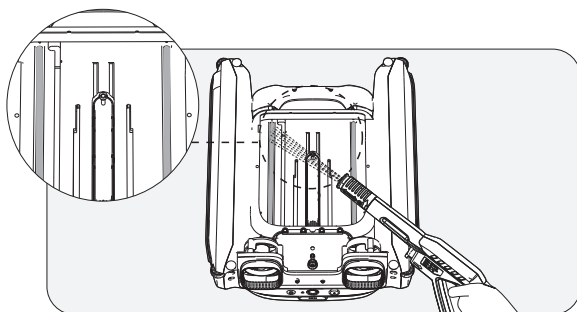
### C. Limpeza do sensor ultrassónico

Utilize um pano macio e seco para limpar o sensor ultrassónico para evitar que fique obstruído por sujidade.



### D. Limpeza das calhas de deslizamento

Quando a tampa superior é difícil de deslizar, pode haver sujidade ou detritos na calha de deslizamento. Vire o aparelho cuidadosamente e lave a calha de deslizamento com uma pistola de água de alta pressão.



### **E. Armazenamento do aparelho**

Quando chega o inverno ou quando o skimmer não for utilizado durante mais de um mês, pode utilizar os seguintes métodos para armazenar o seu aparelho:

- 1). Certifique-se de que o aparelho não está no modo de bateria fraca (o indicador LED mostra uma luz azul fixa).
- 2). Pressione sem soltar o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para o desligar.
- 3). Limpe o aparelho com um pano seco.
- 4). Armazene num local fresco, seco e fechado, longe de temperaturas elevadas.
- 5). Carregue totalmente o aparelho antes da próxima utilização.
- 6). Para prolongar ainda mais a vida útil da máquina, pode utilizar o adaptador de CC para carregar a máquina uma vez de 2 em 2 meses.

## 7. Resolução de problemas

**Nota: o painel solar só funciona para carregar o aparelho quando este está ligado.**

Quando o aparelho funciona mal, uma luz indicadora LED vermelha no aparelho pisca com o alarme sonoro e a aplicação apresenta a avaria. Pode tentar resolver a avaria seguindo as instruções do FAQ ou as indicações da aplicação Aiper ou contactar o serviço pós-venda.

## 8. Lista de embalagens

N.º	Nome	Modelo	QT. (un.)
1	Skimmer	Aiper Surfer S1/M1	1
2	Carregador	/	1
3	Manual do utilizador	/	1
4	Cesto de recolha de detritos	/	1

## 9. Garantia

Este produto foi aprovado em todos os testes de controle de qualidade e segurança, conduzidos pelo departamento técnico da fábrica.

1. Este produto vem com uma garantia que cobre a bateria e o motor do seu item a partir da data da compra. As disposições legais do respectivo país para condições de garantia serão aplicadas de acordo.
2. Esta garantia torna-se inválida se o produto for alterado, usado incorretamente ou se for reparado por pessoal não autorizado.
3. A garantia estende-se somente para defeitos de fabricação e não cobre qualquer dano que resulte de uso incorreto do produto pelo usuário.
4. O número do pedido ou o registro devem ser apresentados para qualquer reclamação ou reparos durante o período da garantia.
5. Esta é uma garantia adicional oferecida pela AIPER INTELLIGENT SARL. em 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. Esta garantia não afeta as soluções gratuitas para falta de conformidade que o consumidor tenha contra o vendedor, de acordo com a lei.
6. E-mail de Garantia: [service@aiper.com](mailto:service@aiper.com)

### Declaration of Conformity (CE)



A Iper declara que este produto cumpre com todos os requisitos das diretivas aplicáveis 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. – Você encontrará o texto completo da Declaração de Conformidade, disponível neste código QR.

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:

AIPER INTELLIGENT SARL

43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



**LE TRI**  
+ FACILE

BARQUETTE  
+ ÉTUI



**BAC DE TRI**



**FR**  
Cet appareil et  
ses accessoires  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**FR**  
Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico e sim entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.





AIPEER®

— bring vacation home —



[www.aiper.com](http://www.aiper.com)